

**‘HAPARA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA HANESAN BE NE’EBÉ
MAK TURU BA FATUK – BEBEIK NO TO IKUS
RAHUN/NAKFERA’**



·
·
·
·
·
·
·

**HAMETIN KAPASIDADE PROFISIONÁL SAÚDE NO ADVOGADU ATU
KUMPRIENDE NO APLIKA KÓDIGU NO LEI KONTRA VIOLÉNSIA
DOMÉSTIKA FOUN TUIR ENKUNDRAMENTU DIREITU UMANUZ**

Autor sira: Suzanne Belton, Casimiro dos Santos

Autor korespondente:

Dr Suzanne Belton

Email: Suzanne.belton@menzies.edu.au

Peskijadora Adjunto Senior iha Universidade Charles Darwin

© Copyright JSMP 2011

Públikasaun ne'e bele reproduz totalmante ka parte balun deit, sein autorizasaun, naran katak material sira ne'e distribui ho gratiuta no rekoñese autor sira no publikador.

Kapa oin: Dr Rui de Araujo hanorin hela partisipantes sira konabá sira nia dever no responsabilidade servisu ho vítima violénsia doméstika. Señora Carmen da Cruz tur iha audensia. Dili, 2010

•
•
•
•
•
•
•
•
•
•



Projeitu ne'e hetan apoiu finansieru husi: :



Australian Government

AusAID

⋮

REKOÑESEMENTU

Autor hakarak agradese ba ema Timor-oan sira ne'ebé partisipa iha peskiza no workshop ne'e. Ami sei la bele hato'o konteudu workshop ne'e sein apoiu husi Dr. Rui de Araujo, Dr. Silverio Pinto Baptista, Sra. Luiza Marcal no Dra. Maria Agnes Bere. Autor mos hakarak rekoñese Jeswynn Yogaratnum ba nia apoiu liu husi kontribuisaun husi aspetu legal no edukasional, nomos kontribuisaun ba dados no analiza. Agradese mos ba staf JSMP hot-hotu ba sira nia dedikasaun ba justisa no direitu umanut; partikularmente ba staf sira iha Unidade Justisa ba Feto; obrigado mos ba Amrita Kapur no Patricia Pais ne'ebé assiste hodi halo monitorizasaun ba programa, dezeiña kurikulum no rekolla dados; Julia Mansour no Lisa Mortimer ba sira nia nia apoiu ba aplikasaun fundu no komunikasaun sira. Projeitu no atividade peskiza ida ne'e hetan fundu husi AusAID.

KONTEUDU SIRA

Rekoñesementu/Apresisaun	4
Objetivu projeitu	5
Violénsia Doméstika iha Timor Leste	7
Lei Violénsia Doméstika iha tinan 2010.....	10
Rezultadu husi Survei sira	12
Konteudu treinamentu nian	15
Komentariu durante entrevista	18
Tema 1 – Apresiasaun konabá dezentvolvimentu profesionál	18
Tema 2 – Kompresaun konabá Violénsia Doméstika	19
Tema 3 – Abilidade atu responde profesionalmente ba violénsia doméstika iha servisu-fatin	21
Konkluzaan no Rekomendaaun	25
Anexu sira	27
Rerefensia	53

SUMARIU EZEKUTIVU

AusAID fó fundu ba Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiariu (JSMP) iha tinan 2010. Projeitu ne'e ho objetivu prinsipál tolu: atu fornese dezvoltamentu profisionál hodi aumenta kapasidade profisionál saúde sira no advogadu privadu konabá Kódigu no Lei Kontra Violénsia Doméstika foun; atu hari'í kapasidade partisipantes sira atu kumpri sira nia responsabilidade tuir lei foun sira, no atu mellora/hadia asesu ba justisa no tratamentu mediku ba vítima violénsia doméstika. Projeitu ne'e atinzi ona nia objetivu sira.

Planu-servisu ida dezeñadu ho kombinasaun hamutuk ho Dra. Belton no Sr. Jesswyn Yogaratanam, akedémikus sira husi Universidade Charles Darwin, Australia. Survei ida dezeñadu atu explora koñesimentu, fiar no pratikas husi profisionál saúde no legal sira. Survei ne'e hala'o tiha ona iha Jullu no Agostu 2010. Survei ne'e maneija ho *purposive sampling* iha reuniaun iha fatin bar-barak ho profisionál saúde no advogadu sira iha distritu sira hanesan Dili, Baucau, Oe-cusse no Suai antes workshop ka treinamentu hahu. Rezultadu husi survei hirak ne'e mak JSMP no equipa peskiza sira uza atu ajuda dezeña sílabu/kuríkuulu ne'ebé han-malu (ekilíbriu) ho nesesidade aprendizajen no kontestu profisionál iha Timor Leste. Treinamentu ida konabá tekniku aprendizajem ba ema adultu fo tiha ona ba treinador sira JSMP nian antes halao treinamentu primeriu, ne'ebé fo ba profisionál mediku no advogadu sira iha Dili iha Setembru 2010. Treinamentu ne'e hala'o atu prepara treinador sira husi JSMP atu involve metodolojia hanorin ba ema/alunus adultu sira. Treinamentu ne'e fo husi Dra. Suzanne Belton husi Universidade Charles Darwin Australia. Señor Yogaratanam servisu ho equipa JSMP atu analiza kritikamente konteudu husi Lei Kontra Violénsia Doméstika foun (Lei Nu. 7./2010) no nia relasaun ho Kódigu Timor Leste.

Treinamentu dala-hat kada loron ida, halao iha distritu alvu sira husi *expertu/ahli* iha area sira saúde no asuntu legal nian. Oradores no formadores sira hot-hotu ema timor-oan. Treinamentu ne'e popular tebes no hetan partisipasaun barak husi partisipantes husi saida mak orijinalmente planea ona antes.. Partisipantes barak mak husu atu iha tempu barak liu atu konsidera topikulu konabá violénsia doméstika iha sira nia servisu fatin. Komentariu ne'ebé rekolla husi partisipante sira apresenta mos iha relatoriu ida ne'e. Atu investiga impaktu husi treinamentu ne'e ba profisionál saúde no advogadu sira, partisipantes sira hotu, konvida hodi halo fali entrevista ho sira konabá sira nia koñesimentu no esperiensa pratiku. Staf JSMP partisipa iha treinamentu konabá oinsa

atu halo entrevista no rekolla dados. Dra. Belton no Sr. Yogaratnam fornese apoiu konabá tekniku pesquisa no staf sira halao entrevista wainhira sira hetan ona konfiansa no abilidade. Analiza konabá entrevista ne'e mos apresenta iha relatoriu ne'e. Durante periodu fundu ne'e nia laran, iha ona kobertura konabá violénsia doméstika no JSMP hakerek ona komunikadu imprensa, no halo entrevista ba media, nomos publikasaun analiza legal konabá Lei Kontra Violénsia Doméstika foun. Aleinde ne'e, JSMP no equipa peskiza ativu teb-tebes transfere koñesimentu konabá violénsia doméstika iha Timor Leste ba audensia ne'ebé boot iha nasional nomos internasional. Lista konabá reuniaun no konferensia ne'ebé atende husi equipa membru hot-hotu depois fornese iha relatoriu ne'e. Liu-tan, apoiu referensia pratiku ba profesionál sira dezeña no distribuidu tiha ona.

Konkluzauun no Rekomensaun sira

Projeitu ne'e atu fornese desenvolvimentu profesionál iha distritu hat konabá Lei Kontra Violénsia Doméstika susesu tiha ona no JSMP manifesta katak JSMP bele mobiliza profesionál sira atu atende treinamentu edukasional ne'e.

Ein-jeral, profesionál sira hot-hotu hatudu sira nia interese diak ba violénsia doméstika no oinsa lei ne'e aplika ba sira. Survei, interasaun iha treinamentu ka workshop no la'o tuir fali ho entrevista hatudu katak ideas husi nivel lokal nian konabá violénsia doméstika hahu forma-an maibe seidauk klaru no tasak no sempre la-integra ho setor justisa formal ka direitus umanus ne'ebé komprehensivu. Klaru katak respondentes barak, liu-liu enfermeira no parteira sira sente katak sistema tradisional no familia mak diak liu atu trata problema ne'e. Kolokasaun médiku sira, estudante medisina, enfermeira, parteria, advogadu, paralegal no administrador sira hamutuk atu explora asuntu ne'e útil no hetan resposta diak tebes. Iha kompriensaun ne'ebé aumenta konabá asuntu ne'e no lei, maibe, treinamentu ho tempu lonon ida deit la to'o atu explora violénsia doméstika no implikasaun ba kada servisu iha pratika. Lei ne'e relativamente foun no seidauk ezaminadu (*teruji*) no ami deskobre katak advogadu no doutor barak mak la sente fiar an atu artikula aspetu hotu husi sira nia responsabilidade no servisu. Wainhira enfermeira no médikus barak mak la kumpriende ka iha kompriensaun minimu liu konabá direitus umanus jeral no mekanismu legal sira, persiza apoiu institusional barak atu ajuda sira ho sira nia servisu atu proteze fetu no labarik. Iha politika no sistema balun iha fatin ona atu apoiu profesionál sira iha sira nia servisu fatin no administrador sira persija kaer dezafiu ida ne'e. Tanbá la iha juizes ida mak atende sesaun treinamentu ne'e, konvite espesial

persiza fo ba individu hirak ne'e. Ida ne'e sei sai importante atu hare fila fali kurikulu atual estudante médiku sira, estudante fakuldade de direitu, enfermeiras no parteira sira atu sukat oinsa sira hetan lisaun konabá violénsia doméstika no oinsa atu hatan ba kazu hirak ne'e ho maneira ida ne'ebé profisionál.

- Dezenvolvimentu abilidade profisionál tenke oferese liu husi asosiasaun profisionál no fatin-servisu atu aumenta kapasidade servisu nain sira; ; .
- Estudante direitu, medisina, enfermajem no obstetrísia persiza inklui violénsia doméstika iha sira nia planu aprendizajem no aprende oinsa atu atende violénsia doméstika ho maneira ida ne'ebé profisionál.
- Advokasia sei kontinua persiza atu fo hanoin governu nia komitmentu atu hakerek politika no fornese orsamentu ba atendentu ne'ebé vítima violénsia doméstika sira iha direitu ba.
- Polisia sira mos persiza hetan treinamentu relasiona ho sira nia dever no obrigasaun tuir lei.
- Prosesu nasional ida atu sosializa Lei Kontra Violénsia Doméstika ba to'o nivel suco no aldea nu'udar importansia nasional konsidera nivel reportazem iha Saúde Nasional no Survei Demografiku nian.

PROJEITU NIA OBJETIVU

Projeitu ne'e iha objetivu prinsipal tolu:

- **Dezenvolvimentu profisionál atu aumenta koñesementu profisionál saúde no advogadu sira konabá Kódigu Penal no Lei Kontra Violénsia Doméstika foun;**
- **Atu hari kapasidade partisipantes sira atu kumpriende no kumpri sira nia responsabilidade tuir lei foun;**
- **Atu mellora asesu ba justisa no tratamentu médiku ba vítima violénsia doméstika.**

Tantu advogadu ka ofisial saúde sira simu tiha ona treinamentu komprehensivu konabá konteudu ka implikasaun husi lei rua ne'e ba sira nia profisionál. JSMP maneija-an diak teb-tebes atu halao treinamentu ne'ebé persiza ba profisionál saúde no legal sira. Iha tinan 2004, JSMP hari'í Unidade Justisa ba Feto (WJU), atu foka ba kazu sira ne'ebé involve feto ne'ebé vítima ba violénsia doméstika. Ami kumpriende katak komprensaun ida konabá konteudu no aplikasaun ba lejislasaun rua ne'e sei sai hanesan ezersisiu importante ida ba dezenvolvimentu profisionál.

Projeitu ne'e inovativu tanbá lori hamutuk profisionál sira ne'ebé servisu ho sobrevivente sira violénsia doméstika. Jeralmente ofisial saúde sira la hetan treinamentu diak atu deteta ka maneija violénsia doméstika iha Timor Leste, no enkuantu sira iha kapasidade atu trata ka identifika sintomas sira hanesan violénsia sexual, abuzu fizika, sei menuz enfaze konabá nesiedade sosial-emosional husi sira nia pasientes sira. Ami hatene katak profesional saúde barak mak la hatene katak lei foun ne'ebé proibe violénsia doméstika eziste no la konsiente katak notas médiku konabá pasiente nian ne'e importante tebes ba susesu husi prosesu prosekusaun. Ami mos kumpriende katak sira bele sente tauk atu hatudu-an iha tribunál atu fo evidensia, no nesesariamente kumpriende prosesu atu bele konvense sira nia pasiente no suporta sira.

Enfermeira no parteira sira besik liu ho sobrevivente violénsia doméstika, maibe iha treinamentu uituan deit konabá kontestu legal husi sira nia servisu no sei hetan vantajem husi komprensaun liu tan konabá violénsia doméstika, konabá lei foun, no partilla ideas konabá oinsa atu rekoñese no apoiu sobrevivente sira ne'ebé hakarak kontinua sira nia kazu ba prosesu judisial. Peskiza husi nasaun seluk sujere katak pasiente sira ne'ebé fó-sai sira nia informasaun konabá esperensia violénsia doméstika ba forneseadores servisu saúde sira dala-barak la hetan suporta diak. (Belton, 1996; Morier-Genoud, Bodenmann, Favrat, & Vannotti, 2006; Othman & Mat Adenan, 2008).

Profisionál legal barak seidak bele estuda no aplika Kódigu Penál no Lei Kontra Violénsia Doméstika. Ami sente katak sira sei hetan benifisiu husi halo investigasaun/*meneliti* lejislasaun,

partisipa iha kazu hipotítiku sira no liu husi partilla informasaun ho sira nia kolegas no ho profesionál sira seluk konabá oinsa atu mellora apoiu ba sobrevivente husi violénsia doméstika. Rezultadu ne'ebé atu atinze mak doutores, enfermeira no parteira sira sei kompriende diak liu implikasaun legal no sosial husi violénsia doméstika no advogadu sira sei kompriende diak liu implikasaun sosial-legal no mediku husi violénsia doméstika. Inisialmente ami hanoin katak ema 100 sei partisipa. Maibe ema 142 ne'ebé kompleta survei, ema 216 mak atende treinamentu iha Suai, Dili, Baucau no Oecusse, no ema 34 mak konkorda atu kontinua halo fali ho entrevista (nota: ema balun dalaruma partisipa ona dala-barak).

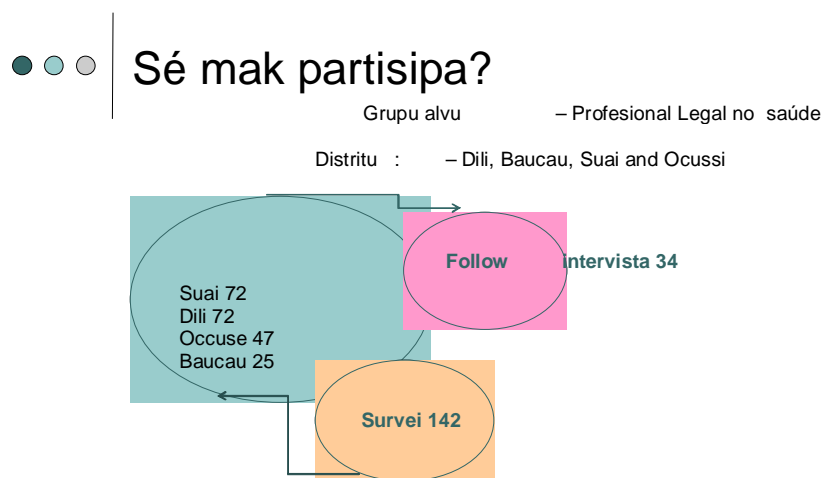


Figura 1 Sé mak involve iha projeitu dezvoltimentu profesionál konabá violénsia doméstika?

JSMP hamutuk no Universidade Charles Darwin dezenvolve survei ida no kurikulum treinamentu depoisde halo konsultasaun inisial ho parseiru sira. Depoisde avalia tiha, survei ne'e distribui ba distritu hat ne'ebé tribunál sira eziste (Dili, Baucau, Suai no Oecusse) no durante 2010-2011 treinamentu dala hat kada lora ida halao ba iha grupu alvu hanesan iha distritu sira. Partisipantes sira ne'ebé konvida atu kompleta formulariu evaluasaun badak konabá antes no depoisde treinamentu ne'ebé hala'o iha momentu treinamentu laran no atu partisipa iha entrevista fulan balun tuir mai depoisde treinamentu. Iha nivel hot-hotu amostrajem (*sample*) no rekrutamentu ho intensaun, katak só aprosima deit profesionál saúde no legal sira iha distritu alvu sira.

VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA IHA TIMOR LESTE

Violénsia doméstika nu'udar problema boot liu ne'ebé feto no labarik sira sofre/infrenta (Watts & Zimmerman, 2002; Organizasaun Saúde Mundiál) , 2005) no iha Timor Leste realidade ida ne'e komun teb-tebes (Komite Eliminasau Diskriminasaun hasoru Feto, 2009). Ami uza termu 'violénsia doméstika' hanesan opozisaun ba 'violénsia familia' tanbá besik liu no similar ho '*violénsia doméstika* ne'ebé adopta iha lian Tetun. Timor-oan sira bele identifika no klasifika violénsia doméstika antes kondifikasaun (*pengaturan*) iha lei formal, maibe minimiza tiha asuntu ne'e. Ezemplu, violasaun seksual iha relasaun kazamentu laran, abuzu verbal, laen sira baku sira nia fen sira hanesan meuz atu eduka sira, forma agresaun sira hanesan ne'e konsidera buat kman (UNFPA, 2007). Mesmu iha ona estudu balun ne'ebé tenta atu sukat no deskreve violénsia doméstika no violénsia bazeia ba jeneru ne'ebé nakloke-luan (Alves, Sequeira, Abrantes, & Reis, 2009; Hynes, Robertson, Ward, & Crouse, 2004; Joshi & Haertsch, 2003), survei konaba Saúde no Demografiku ida foin lalais ne'e, nu'udar esforsu ida ne'e boot tebes to'o ohin laron. (Diresaun Nasional ba Estatistiku, Ministeriu Finansas, & Repúblika Demokratiku Timor-Leste, 2010).

Survei Demográfiku no Saúde (Diresaun Nasional Estatistiku, , 2010) nu'udar amostra/ezemplu (*sample*) primeira-ves ne'ebé nasionalmente repezenta sample feto Timor-oan besik 3,000 ne'ebé hetan pergunta konabá violénsia fizika, emosional no violénsia seksual. Metodulojia ne'ebé uza internacionalmente rekoñese indikador sira konabá violénsia, konsidera asuntu etiku sira, no asegura katak feto hela ho seguru iha sira nia uma laran wainhira hatan konabá pergunta sira ne'e. Feto besik 40% ne'ebé hatan ba pergunta afirmativamente hetan esperensia fiziku ka violénsia desde tiinan 15.

Tabela 1 Violénsia doméstika ne'e nu'udar problema? ?

Violénsia doméstika ne'e nu'udar problema?

Is domestic violence a problem?

Table 16.5 Experience of different forms of violence
Percentage of women age 15-49 who have experienced different forms of violence, by current age, Timor-Leste 2009-10

Age	Physical violence only	Sexual violence only ¹	Physical and sexual violence ¹	Physical or sexual violence ¹	Number of women
15-19	28.5	0.2	1.8	30.5	700
15-17	28.2	0.2	0.1	28.5	446
18-19	29.1	0.1	4.7	33.9	254
20-24	33.9	1.5	0.9	36.3	513
25-29	44.9	0.8	3.1	48.8	403
30-39	40.0	1.4	3.6	45.1	765
40-49	34.5	1.3	2.0	37.8	570
Total	35.8	1.0	2.3	39.2	2,951

¹ Includes forced sexual initiation

Fontes: Diresaun Nasional Estatistiku, Ministeriu Finansa Republika Demokrátika Timor-Leste. (2010). *Timor-Leste Demographic and Health Survey 2009-10*. Dili: Timor-Leste and ICF Macro, Calverton, Maryland, USA

Violénsia akontese bebeik ona no afeita fetu sira husi kategoria klase sosio-ekonomia oi-oin. Area urbanus sira hetan númeru violénsia bo'ot liu duke fetu sira iha area rural. Distritu sira ho prevalensia violénsia ass liu mak Manufahi, Dili, Oecusse, Covalima, Lautem no Baucau. Nia rasio entre 75% iha (Manufahi) to'o 10% iha (Ainaro). Violénsia doméstika afeita fetu sira ne'ebé kaben tiha ona, sira ne'ebé agora dadaun iha kazamentu laran nomos sira ne'ebé nunca kaben. Iha survei ne'e, fetu sira ne'ebé riku, sira ne'ebé urbanalizadu no edukadu hatudu katak hetan rasio violénsia ne'ebé ass. Autor sira espekula katak fetu hirak ne'e bele rekoñese violasaun ba sira nia direitu umanut no katak sira viola ka hakat liu norma kultural seksual sira, tanbá ne'e provoka resposta violentu husi sira nia laen no familia.

Pior liu tanba, iha kazu barak liu mak involve laen no aman sira nu'udar arguidu; mesmu inan-hakiak no inan susu, namoradu no maun-alin sira mos nu'udar arguidu. Fetu sira relata katak laen no namoradu sira mak barak liu nu'udar arguidu ba violasaun seksual no so 4% deit husi violasaun seksual mak komete husi ema liur. Sai isin-rua ka gravida la impede violénsia doméstika no nia rasio prevelensia husi 2.4% ba 4.9%. Tipu atitude kontrola oi-oin relata husi maiz ou menuz 1/3 (umtersu) husi numeru fetu sira. Mane sira iha Dili (30%), Ermera (22%) no Lautem (16%) toman liu/ iha tendensia atu pratika atitude kontrola hasoru sira nia feen. Fetu sira ne'ebé sofre violénsia fiziku (33.5%), violénsia seksual (2.9%), no violénsia emosional (8.3%). Fetu sira ho idade 25-29 mak risku liu. Mesmu nune'e hatudu mos katak fetu (6%) mak dalaruma inisia/halo violénsia doméstika hasoru sira nia laen.

Konkluziun katak, violénsia doméstika akontese iha klase sosio-ekonomia hot-hotu no konsidera sai nu'udar kestaun públiku uitoan liu iha area urbanus sira duke iha area rural sira. Embora, survei/estudu ida dalaruma la hanesan relatoriu violénsia doméstika, maibe nafatin konsidera importansia husi feto no labarik lubuk ida ne'ebé sofre violénsia iha sira nia uma-laran rasik iha Timor Leste.

LEI KONTRA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA 2010

Sesaun ida ne'e fo observasaun jerál brevemente konabá Lei Kontra Violénsia Doméstika ne'ebé promulga tiha ona iha 07/07/2010 hanesan Lei Nú 07/2010. Ba analiza ne'ebé kle'an liu konabá lei ne'e favor hare ((Judicial System Monitoring Programme, 2011; Judicial System Monitoring Programme & Fokupers, 2009). Lei Kontra Violénsia doméstika nu'udar rezultadu husi advokasia liu tinan 10 nia laran bazeia ba Timor Leste nia obrigasaun tuir lei internasional. Konstituisaun Timor nian garante direitu umanutz no integridade familia no rekoñese destroisaun ne'ebé resulta husi violénsia doméstika ba individu sira, familia no ba comunidade hot-hotu, no lei ne'e defini katak ida ne'e nu'udar responsabilidade Governu nian atu proteze nia sidadaun sira husi violénsia no fasilita assistensia ba vítima sira.

Artigu 1 defini konabá objetivu sira mak atu: prevene violénsia doméstika, proteze vítima violénsia doméstika no asiste vítima violénsia doméstika sira. Violénsia doméstika defini hanesan krimi públiku, ne'e katak; prosedimentu kriminál la depende ba keixa husi vítima ka kontinua ho konsentimentu atu prosesu. Konseitu konabá familia defini ho nakloke atu inklui ema sira ne'ebé hela hamutuk ona hanesan konjuje, no ema sira ne'ebé hela iha kontestu hanesan dependensia ka kontestu ekonomia familia. Iha tipu violénsia doméstika hat: fizika, seksual, psikolójiku no ekonomiku.

Papel governu nian mak atu hasae konsensializasaun públiku (art. 9), atu distribui material sira konabá violénsia doméstika iha comunidade (art. 10), atu inklui materia konabá violénsia doméstika iha kurikulumu eskola nian (art. 11), atu dezenvolve no kordena Planu Asaun Nasional (art. 13 no 14) no Ministeriu Solidaridade Sosial mak atu suporta no asiste vítima sira (art. 15); nomos atu suporta reintregasaun vítima fila fali ba comunidade (art. 33). Espesifikamente sei iha sentru de apoiu ba vítima (art. 15) no provizaun assistensia direta, inklui uma-mahon, assistensia psikolójiku/mediku/sosial/assistensia legal (art. 16). Artigu 22 defini katak servisu mediku tenke inklui servisu ospítal espesializadu, assistensia no akompañamentu médiku; prezervasaun evidensia relasiona krimi ne'ebé posivel, no halo ezaminaun médiku-legal, informasaun konabá direitu sira no possibilidade ba solusaun; refere ba polisia ka Ministeriu Públiku, preparaun relatoriu no submisaun ba autoridade competente, no refere ba uma mahon sira.

Papel husi servisu polisia espesializadu (VPU) mak atu informa ba sobrevivente sira konabá sira (feto/mane) nia direitu; atu refere sobrevivente sira ba uma-mahon, atu asegura sobrevivente sira simu imediata assistensia mediku no psikolójiku, atu asegura evaluasaun saúda mental hala'o, nune'e sobrevivente sira simu apoiu nesesariu, atu prepara no hatama relatoriu ba Ministeriu

Públiku no atu informa ba Eskritoriu Defensoriu Públiku kuandu vítima la bele selu ba servisu legal.

Advogadu profisionál sira nia responsabilidade inklui fornese konsellu legal, relata kazu violénsia doméstika sira ba polisia no Ministériu Públiku, akonsella vítima sira konabá prosedimentu legal, kontaktu grupu komidade relevante atu ajuda sobrevivente sira, tau-matan ba tratamentu/atendementu husi polisia, Ministériu Públiku no tribunál sira; akonsella vítima, testamuña no familia konabá prosesu judisiariu; monitoriza nia prosesu.

Artigu importante seluk ne'ebé kobre prinsipiu konsentimentu (art.5), konfidensialidade (art.40), manutensaun/provizaun ba alimentasaun/hahan nian (art 29-32), medida koasaun sira aleinde iha Kódigu Prosesu Penál (art. 37) medida atu hasai tiha arguidu husi uma familia no proibisaun atu halo kontaktu ho vítima (to'o tinan 3) no protesasaun ba testamuña sira (art. 39)

Konkluzau katak lei artikula klaramente papel no responsabilidade governu nian, polisia, advogadu sira no médiku sira, ho nia abut husi Lei Portugues. Asuntu hirak ne'e sai kestaun aspirasionál nakloke tebes iha 2011 tanba governu seidak defini politika orsamentu atu sosializa no implemente lei ida ne'e. Uma-mahon sira no staf ne'ebé treinadu seidak hamosu iha distritu barak atu bele oferece apoiu ba feto no labarik. Dalaruma preukupasau boot liu mak, sistema judisiariu ne'ebé kontinua luta atu hasoru kompleksidade kazu sira ne'ebé tama ona lista (pendentes); nafatin nu'udar bareira oi-oin atu hetan dalan ba justisa.

REZULTADU SURVEI

Ofisial saúde no advogadu sira iha distritu alvu sira aprosima atu preixe survei ka estudu ida ne'e. Ami consegue atinze/to'o ba ami nia audensia alvu sira. Enfermeria nain hat nulu-resin hat [31%], para legal nain 27 [19%], doutor ka estudante medisina nain 21 [14.8%], advogadu nain 21 [14.8%], nain 14 kategoria ofisiais sira seluk [10%], konsellor nain 3 [2.1%] no nain 4 nu'udar ofisiais administrasaun no finansas mak preinxe survei ne'e. Survei ne'e konsiste ho informasaun demografiku; atitude no opinioins, oinsa defini vítima, buka ajuda, treinamentu anterior, prezensa violénsia doméstika iha rede personal nian; no servisu ba sobrevivente sira. Ema nain 142 hatan ba survei ne'e, mesmu, barak mak la hatan ba pergunta hot-hotu. Partisipantes foin-sae (jovem) ho idade tinan 20 no sira ne'ebé idade boot liu mak tinan 57. Maioria partisipante sira mak ho idade tinan 30 ba leten. 71 feto (50%) no 65 mane (46%) mak kompleta survei no hot-hotu ema Timor, so ida deit mak lae. Kuaze metade husi respondentes nain 57 [41%] hela iha sidade no restu 75 [54%] hela haleu iha suku sira.

Relasiona ho treinamentu iha anterior, ema 92 [65.7%] haktuir katak sira nunca hetan tipu treinamentu hanesan ne'e konabá ho violénsia doméstika no ema nain 42 [30%] dehan sira hetan ona balun antes ne'e. Médiku no estudante medisina (11) sira barak mak simu ona treinamentu durante sira nia estudu medisina nian. Maioria respondente sira fiar katak violénsia doméstika la'os asuntu ne'ebé baibain no sira konkorda afeita sosiedade tomak, laos deit ema mukit no la eskola sira. Sira iha opiniaun igual konabá kauza alkohol ba violénsia doméstika no ida ne'e tradisaun ba mane atu kontrola feto. Sira mos hanoin hanesan katak feto bele husik situasuan ne'e kuandu sira hakarak no katak feto mak provoka violénsia doméstika. Sira maioria sente katak kuandu ema ida iha ita nia familia baku ita boot ne'e nu'udar violénsia doméstika ne'ebé justifikadu. Iha momentu ida ne'e, iha nivel ambivalénsia ass atu hatan pergunta balun.

Respondente sira nee'ebé husu atu identifika ema ne'ebé útil atu husu ajuda iha comunidade atu aprosima relasiona violénsia doméstika (haree iha Tabele 1). Polisia, ONG feto sira, membru familia, advogadu feto, Igreja Katólíka, doutor feto sira, no JSMP konsidera nu'uda rekursu útil liu. Kolega mane, advogadu mane, no doutor mane sira konsidera ladun útil nomos lideransa tradicional sira dalaruma bele pior liu. Ema uitoan liu mak fiar violénsia doméstika ne'e nu'udar problema privadu/partikular.

Tabela 2 Sé vítima violénsia doméstika sira bele kontaktu atu hetan ajuda?

Ena ne'ebé bele ajuda	Númeru	Persentajem
Polisia Lokal	116	[82.9%]
ONG Feto sira	82	[58.6%]
Membru Família	68	[48.6%]
Advogado Feto	59	[42.1%]
Igreja	59	[42.1%]
Doutor Feto	51	[36.4 %]
Polisia ONU	44	[34.1%]
JSMP	43	[30.7]
Kolega feto	36	[25.7%]
Advogadu mane	30	[21.4%]
Enfermeira no parteira	29	[20.7%]
Doutor Mane	24	[17.1%]
Kolega mane	20	[14.3%]
Lideransa tradisional sira	5	[3.9%]
La'os kestaun privadu	2	[1.4%]
Hau ladun klaru/dúvida	1	[0.7%]

* Nota posivel ba resposta dalabarak

Wainhira husu ba respondentes sira saida mak bele impede ena atu relata violénsia doméstika, sira dehan katak sente moe, tauk prejudika, sente ta'uk lakon sira nia oan no sira nia uman, la fiar, no dezeju atu proteze sira nia parseiru ka familia bele impede (haree Tabela 2).

Tabela 3 Saida mak bele hapara ena atu relata violénsia doméstika?

Fator ne'ebé impede	Númeru	Persentajem
Moe	81	[57.9%]
Sente prejudikadu	78	[55.7%]
Tauk lakon oan no uma	69	[49.3 %]
Tauk lakon ka la hetan fiar	62	[44.3 %]
Dezeju atu proteze parseiru/membru familia	66	[47.1%]
Preukupa ho konfidensialidade	34	[24.3%]
La klaru atu ba ne'ebé atu hetan ajuda	31	[22.1%]
La iha	18	[12.9%]

* Note multiple answers possible

Respondente sira ne'ebé husu kuandu sira pesoalmente mak hatene ema ruma afetadu husi violénsia doméstika, no barak ne'ebé deskobre koñese nu'udar membru familia besik ka kolega besik (hareTabela 3)

Tabela 4 Ita boot hatene ema ruma ne'ebé afetadu husi violénsia doméstika?

Sé ?	Númeru	Persentajen
Parseiru romatiku anterior ka aktual	73	52.1
Kolega Feto	50	35.7%
Membru familia feto ida	48	34.3%
Membru familia mane ida	37	26.4%
Kolega	36	25.7%
Kolega mane ida	21	15.0%
La klaru	18	12.9%
I prefere atu la hatan	16	11.4%
La iha ema dia mak hau hatene	10	7.1% %

* Note multiple answers possible

Relasiona ho servisu ba sobrevivente sira, respondent sira (130) dehan katak sobrevivente sira tenke fornese ho advokasia legal (ema 56), asistensia mediku (ema 47), suporta ba vítima (ema 24), motivasaun no treinamentu (ema 15) fatin hakmatek (ema 6), no investigasaun no Ministériu Públiku (ema 5). Sira haktuir katak tipu servisu hirak ne'e tenke fornese husi governu, organizasaun feto, ONU, polisia, advogadu, doutor sira, ofisial saúde sira seluk, JSMP, Pradet no lider comunidade sira.

Atu interpreta survei ida ne'e tenke hanoin katak, ne'e la'os partensia ba públiku ein-jeral, maibe grupu Timor-oan edukadu ne'ebé servisu iha area legal no saúde. Surevei ne'e fó fatin ba ami atu dezenvolve kurikulu útil ida nomós serve ba objetivu atu sensitiza ami nia grupu alvu atu buka hetan liutan informasaun konabá violénsia doméstika.

KONTEUDU HUSI TREINAMENTU

Silábus ne'e inklui definisaun legal konabá violénsia doméstika, kumpriende violénsia doméstika no nia efetus, kuadru legal, obrigasaun profisionál sira, identifika vítima dokumentasaun no servisu ba sobrevivente sira. Favor hare anexu silabus kompletu ne'ebé submete ona ba Konsellu Advogadu ba akreditasaun. Konteudu ne'e hatu'o husi naradores painel espertu ne'ebé hot-hotu nu'udar ema Timor-oan. Partisipantes sira inklui enfermeira hamutuk ema nain 79 no parteira hamutuk ema nain (37%), ema nain 60 nu'udar administrador saúde no servisu legal (28%), doutores no estudante medisina hamutuk 39 (18%), advogadu nain 29 (13%) no paralegal 9 (4%). Komentariu sira ne'ebé rekolla husi partisipantes sira no sira nia deklarasaun relata iha sesaun tuir mai husi relatoriu ida ne'e.

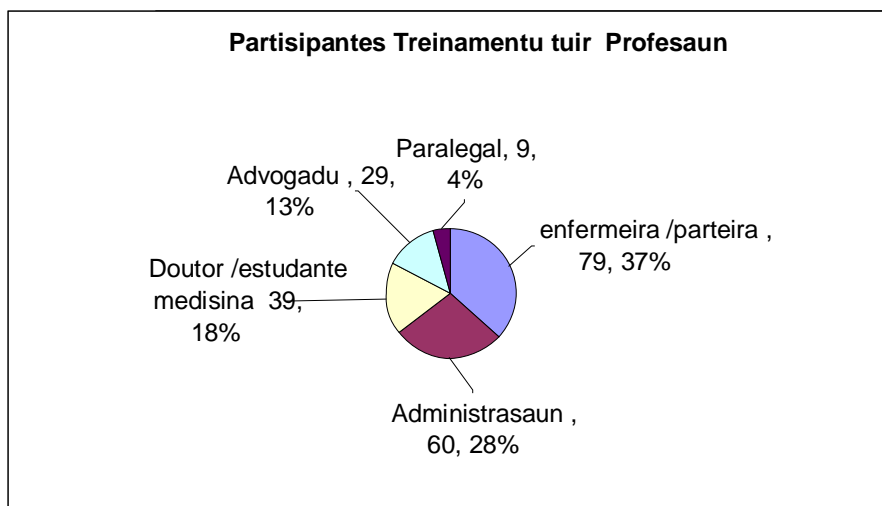


Figure 2 Partisipantes treinamentu tuir profisaun

Partisipantes sira enkoraza atu halo intersaun iha grupu hodi defini tipu atitude diferente sira ne'ebé konstitui nu'udar violénsia doméstika. Imajen iha kraik ne'e hatudu atividade balun iha grupu laran..

Fotografia 1 atividade grupal durante treinamento



Atu koko sira nia koñesementu aumenta no nia aplikasaun iha sira nia pratika servisu profesioanal lor-loron nian, buka komentariu husi partispantes imediatamente depoisde fulan balun husi treinamentu halao tiha.

Defenisaun konabá violénsia doméstika, kumpriende violénsia no nia efeitu sira:

‘Violénsia doméstika sempre akontese maibe vítima sira dalabarak lakohi atu dehan ba ema seluk tanbá sira sente moe.’

‘Violénsia doméstika ne’e krimi; ne’e hahalok ida kontra feto sira nia direitu no interese, implementa ho forsa.’

Kuadru legal no obrigasaun profesional:

‘Violénsia doméstika nu’udar krimi públiku ne’ebé akontese iha familia laran.’

‘Hau hatene barak konabá papel advogadu no doutor sira.’

‘Atraves husi justisa ita bele ajuda sira ne’ebé sofre ka esperiensa husi violénsia doméstika.’

‘Responsabilidade profesaun saúde sira mak atu fornese suporta mental no tratamentu mediku kuandu iha kanek.’

‘Profesaun legal sira nia responsabilidade mak atu hapara no rezolve kazu tuir setor justisa formal.’

‘Wainhira hau hare (VD) iha hau nia comunidade atu persiza hato’o ba autoridade kompetente .’

Identifika vítima sira, dokumentasaun no servisu ba sobrevivente sira :

‘Feen sira, labarik, no empregada domestika sira mak afeitadu liu husi violénsia doméstika.’

‘Intervista (ho vítima) tenke halo iha fatin privadu .’

Komentariu Jeral :

‘Tempu la to’o atu aprende konabá ida ne’e .’

‘Treinamentu ida ne’e importante teb-tebes ba ami. Favor kontinua nafatin nune’e ami nia comunidade sei kompriende diak liu konabá lei .’

‘Hau hakarak hatene liu tan konabá violénsia doméstika. .’

Kestaun importante ne’ebé foti husi tantu doutor no advogadu sira mak katak lei ne’e disponivel deit iha lian Portugues no ida ne’e impede sira nia kompriensaun; sira hakarak asesu ba versaun Tetun. Liu-tan, respondentes barak mak hakarak iha tempu barak liu atu deskuti no kumpriende topiku ne’e klean liu tan. Liu husi avaliasaun ba sira nia komentariu eskrital antes no depoisde treinamentu akontese mudansa iha koñesementu, maibe ne’e tenke nota katak ida ne’e la’os prosesu ezaminasaun fornmal ida.

Avaliasaun konabá treinamentu ne’e mellora ona asesu ba justisa no tratamentu mediku ba violénsia doméstika, entrevista ne’ebé halo ho ema 34 ne’ebé antede treinamentu ne’e. Estudante medisina, enfermeira, parteira, administrador sira, doutores, paralegal no advogadu sira husi distritu hat, gasta sira nia tempu minutu 30 to’o ba oras ida atu deskuti konabá violénsia doméstika no sira nia fatin servisu no dezafiu ne’ebé sira infrenta.

KOMENTARIU DURANTE *FOLLOW UP* INTERVISTA

Ema nain tolu-nulu resin hat hatan ba pedidu atu halo entrevista depoisde fulan balun tuir tiha treinamentu. Distritu hat hot-hotu hetan nia representante. Tabela tuir mai hatudu afiliaun profesionál husi respondentes sira. Administrador barak mak nu'udar enfermeira antigu (senior) iha papel jesatun nian. Entrevista hala'o husi JSMP no staf akadémiku no halao husi minutu 30 to'o oras ida. Entrevista halao ho Tetun, Inglês ka bahasa Indonesia depende ba respondente no entrevistador sira nia abilidade lingua. Entrevista hot-hotu grava no transkritadu. Tenke nota katak ne'e laos ezemplu random (*sample random*), katak ema hirak ne'e voléntariu no ida ne'e bele iha implikasaun ba interpreta nia rezultadu.

Tabela 5 Númeru ne'ebé partisipa iha entrevista follow up depoisde treinamentu

<i>Respondentes</i>	<i>Númeru</i>
Doutor no estudante medisina	10
Advogadu no paralegal sira	9
Enfermeria/parteira	8
Representante Governu nian	1
Farmasista/apoteker	1
Administradores	5

TEMA 1 – APRESIASAUN KONABÁ DEZENVOLVIMENTU PROFESIONAL

Apresia teb-tebes ba ema hirak ne'ebé oferese ona dezvoltamentu profesionál ne'ebé junta ho kolega husi grupu multi-disiplinariu oi-oin atu aprende konabá violénsia doméstika no lei foun ne'e. Sira haktuir katak topikulu violénsia doméstika seidak kobre didiak iha sira nia treinamentu baziku. Respondente sira sente katak topikulu no konteudu ne'e dezafia sira no interesante teb-tebes; barak mak dehan katak treinamentu loron ida deit la suficiente, atu intende materia ne'e. Objetivu ida husi entrevista ne'e mak atu sukat/avalia oinsa materia sira ne'ebé apresenta iha treinamentu muda buat ruma ba profesionál sira. Entrevistador sira husu oinsa treinamentu/workshop ne'e muda sira nia pratika, doutor ida dehan:

Doutor 3: 'Ok, ne'e los. Antes treinamentu ne'e los duni katak hau seidak hetan kazu barak konabá violénsia doméstika maibe depoisde atende tiha workshop ne'e no tanbá hau nia korazem atu buka tuir, ikus mai hau hetan kazu barak konabá violénsia doméstika mosu. Ezemplu, iha kazu ida konabá feto-oan ida ne'ebé nia laen mak tata nia. Primeiru nia la mai iha hau, maibe nia simu tratamentu husi ema seluk, maibe hau hanoín ema ne'e la hatene konabá lei violénsia doméstika, nune'e sira la halo buat barak atu ajuda nia. Hafaín feto-oan ne'e mai hau no hau ajuda nia bazeia ba lei ne'e. Hau hetan kanek iha nia liman, ain no nia oin. Hau mos esplika ba nia konabá nia direitu atu lori nia kazu ba justisa no ba polisia no hau nia obrigasaun atu fo hatene kazu ne'e ba hau nia superior, tanbá importante atu lori nia kazu ba polisia. Hau halo tiha relatoriu ba hau nia superior maibe hau la dun fiar ka iha serteza katak hau nia xefe relata tebes kazu ne'e. Hau nafatin dúvida tanbá to'o ohin loron hau la haree buat ruma konabá kazu ne'e. Hau hanoín ita sei koalía konabá ida ne'e depois. Feto oan ne'e nafatin mai halo tratamentu tanbá nia sei nafatin moras. Hau oferese ba nia atu ajuda nia no lori nia ba fatin seluk ruma. Nia dehan nia la koho tanbá kazu ne'e iha nia familia laran no rezolve tiha ona maibe nia hakarak kontinua atu hasoru hau no hetan nafatin tratamentu.'

Deskripsaun ida ne'e importane iha kontestu demonstra konseinsia konabá violénsia doméstika ne'ebé lori doutor ida ne'e atu hetan korazem hodi explora kazu violénsia doméstika sira no hola asaun ruma lori paseinte nia naran. Doutor ne'e konsegue atua ka fo resposta apropiadamente no ida ne'e tanbá treinamentu/workshop ne'e. Mesmu nune'e, hanesan iha kazu violénsia doméstika barak feto sira sente katak ida ne'e kestaun partikular iha uma laran maibe pozitivu liu mak nia dezenvolve relasaun konfiansa entre nia ho nia doutor feto ne'e.

Advogadu sira apresia tebes atu hetan informasaun klaru iha sira nia lian materna husi oradores espertu nomos dokumentu referensia sira. Advogadu sira apresia informasaun klaru ne'ebé sira simu. Advogadu ne'e haktuir;

Advogadu 2: 'Tanbá ... wainhira ita seidak iha lei violénsia doméstika, iha kódigu penal iha artigu uitoan deit mak defíni konabá violasaun iha uma-laran. Maibe agora lei foun ne'e, defíni klaramente sé mak elementu sira ba krimi violénsia doméstika, la'os limita ba feen sira deit, laen sira; laos deit ba labarik, maibe iha konseitu familia ida ne'ebé nakloke luan liu! Ami hatene katak violénsia doméstika ne'e konabá laen baku nia feen, maibe iha lei ne'e defíni spesífiku liu.'

TEMA 2 – KOMPREENSAUN KONABÁ VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Kuaze doutor hotu, enfermeira, parteira, estudante medisina bele fornese ezemplu konabá tratamentu pasiente sira ne'ebé sofre husi violénsia doméstika. Sira konta tuir fali violénsia fiziku, seksual, psikolojiku sira ne'ebé halo hasoru feto no labarik sira. Dalaruma inan sira mak sai fali agresor ka

perpetrador hasoru labarik sira. Sira relata konabá kazu violénsia extreme sira hanesan ko'a ho katana, sunu ho intensaun, baku, tata, abortu tanbá violénsia no agresaun seksual, Advogadu balun la pratika iha area violénsia doméstika no tanbá ne'e la halo buat ruma ba tipu kazu sira hanesan ne'e. Respondente sira, la konsege hanoin hetan hotu tipu hat hot-hotu ne'ebé temi iha treinamentu laran; fiziku, psikolojiku, seksual no ekonomiku. Respondente sira iha maneira lubuk ida atu explika abut ka kuzadores husi violénsia doméstika ne'ebé inklui natureza husi violénsia doméstika tanbá kolonializasaun/prosesu dekolonizasaun, pratika tradisional Timor nian no mudansa ne'ebé lalais iha sociedade.

Kultura violénsia no selensiu – ema koalia konabá pasadu no kolonizasaun Timor Leste ne'ebé husik hela violénsia no kuda/investe hela kultura sofrimentu no silensiu. Ema dada-fali ligasaun entre pasadu no kostume sosial ohin loron kuandu sira refleta konabá asuntu violénsia doméstika. Wainhira ema koalia konabá violénsia doméstika sira konta fali forma violénsia hot-hotu ne'ebé akontese iha sira nia ambiente, no sira hasoru difikulidade atu haketak saida mak akontese iha liur (laos iha uma laran, ka familia ho saida mak akontese iha uma laran no iha familia. Ema koalia konabá grupu/geng arte-marsiais iha dalan sira, no preukupa katak situasaun sira ne'e bele lori amiasa ba sira nia moris lor-loron nian. Respondente ida koalia konabá violénsia iha dalan-ninin ne'ebé tama ba sentru saúde no intimida staf no pasiente sira. Respondente ida koalia naruk konabá dinamika moris ne'ebé nakonu ho laran moras ba malu no odiu vigansa iha suku laran. Direitur jeral fasilidade saúde haktuir katak:

Administraor 3: 'Bazeia ba hau nia esperiensa tinan sanulu-resin tolu iha ospítal ne'e, ami hasoru kazu violénsia doméstika barak, maibe ami la hatene didiak. Ami hanoin ne'e bai-bain iha Timor Leste atu baku malu (to fight), maibe agora bazeia ba lei, ami kompriende katak aktu ne'e kontra direitu umanut.'

Barlaki (bride price) – ne'e nu'udar asuntu ne'ebé barak liu temi hanesan abut husi violénsia doméstika. Ema barak dehan katak mane sira konsidera feto hanesan sira nia sasan atu halo ba sira tuir sira nia hakarak. Liu-tan, dívida (utang) ne'ebé todan kontinua aumenta, stress iha relasaun kazamentu ne'ebé bele hamosu violénsia. Familia boot ho oan barak hatodan mane ho feto no lori sira ba stress no violénsia.

Globalizasaun no modernizasaun – Pobreza iha kontestu ekonomia halo sai stress teb-tebes ba familia no kauza ba disputa familia barak. Dezeju ba konsume sasan sira, partikularmente husi mane sira ne'ebé iha poder atu kontrola orsamentu uma laran, kauza konfliktu entre laen ho feen sira.

Respondente balun rekoñese mudansa ne'ebé akontese globalmente. Administrador ida halo reflesaun:

Administrador 3: '...desde 'tempu' ami nia bei-ala sira nian, mane sira sempre konsidera ema ne'ebé hatene diak liu. Ohin lora, iha sékulu 21 iha mudansa barak tebes iha moris. Feto iha oportunidade ba servisu, atu prepara sira nia-an ba estuda no ba tuir treinamentu. Hau hanoin tempu to'o ona atu ajusta. Ita tenke ajusta ita nia kultura. Laos atu muda maibe atu ajusta. Tanbá agora ita iha rekursu barak konabá informasaun hanesan liu husi radio, internet, no sel-seluk tan, ne'e la'os hanesan iha tempu uluk, buat hot-hotu taka-an (izoladu). Hau hanoin atu aplika meneira iha pasadu ba ita nia moris ohin lora, ne'e sei susar los no bele kria problema barak. Ita la hanesan tiha ita nia kultura maibe ita persiza adapta/ajusta no nafatin mantein ita nia identidade.'

TEMA 3 – ABILIDADE ATU RESPONDE HO PROFISIONÁL BA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA IHA SERVISU FATIN

Respondente sira hakturi katak to'o treinamentu ne'e sira iha informasaun uitoan liu konabá lei violénsia doméstika foun – ho linguajem lor-lora nian dehan 'Número Sete-Sete' tanbá Lei Nú. 7 no promulga iha fulan Jullu. La iha tradusaun ofisial disponivel iha lian Tetun (fulan hira tuir mai depois Seminariu, SEPI halo tradusaun iha lian TETUM). Partikularmente advogadu barak husu atu artigu sira iha lei ne'e hetan tradusaun husi Portugues ba Tetun no distribui ba sira.

Impresaun husi entrevistadores sira katak iha grupu profisionál hirak ne'e iha dezeju maka'ás atu prevene violénsia doméstika iha sira nia comunidade, atu fornese atendentu ho kualidade ba sobrevivente sira no atu kontinua servisu iha area ida ne'e ho sira nia kolega sira, maibe koñesementu nafatin la konsistente. Doutor hirak ne'e manifesta sira nia laran hakribi (*menjijikan*) konabá violénsia no sente iha kbit personal atu responde hasoru violénsia.

Doutor: Hau sente hirus tanbá hau hare ida ne'e akontese. Hau bele imajina kuandu ida ne'e akontese ba hau no kuandu ida ne'e hau nian maun ka hau nia tiu mak halo violénsia ne'e mai hau. Hau kala sente triste tebes. Hau sente triste tanbá iha XXX, iha ospital ida ne'e, hau nafatin haree feto foin sae barak mak esperensia ho violénsia doméstika. Ida ne'e mak halo hau triste. Oinsa mak ita bele prevene ida ne'e atu labele akontese tan? Dalaruma ita labele hakotu ida ne'e, maibe hau hanoin ita bele reduz nia numeru,'

Doutor 2: 'Primeiru treinamentu ne'e hatudu ba ami saida mak feto no labarik sira ne'ebé la iha kbit ne'e nia direitu no oinsa ita bele feto sira atu atinzi sira nia dignidade. Segundu mak ita bele implementa lei internacional atu hanorin ema atu respeita ema seluk nia diginidade.'



Advogadu sira dehan violénsia doméstika ne'e kategorizadu hanesan krimi públiku ho definisaun klaru konabá membru familia ne'ebé bele defini hanesan vítima violénsia doméstika; ne'ebé laos inklui deit feen sira, maibe sira seluk hanesan labarik, servidores sira, eis-konjuje no namoradu/namorada. Advogadu balun, kumpriente konabá interessaun no konflitu entre Kódigu no Lei Kontra Violénsia doméstika foun, konabá sentensa, evidensia sira no sel-seluk tan, maibe iha kualidade komprensaun oi-oin husi advogadu sira iha ami nia sample. Ida ne'e, dalaruma tanbá halo entrevista ba advogadu sira ne'ebé seidak iha esperiensia diak konaba kazu violénsia doméstika sira.

Relatoriu Mandatoriu – ne'e supreza no konfundu respondente barak, no dalabarak sira iha konflitu iha pontu ida ne'e. Profesional sira kumpriente teb-tebes sira nia dever konabá konfidensialidade. Advogadu barak mak hatene definisaun konabá krimi públiku no vítima la persiza fo nia konsentimentu atu prosesu. Mesmu nune'e iha bareira ba feto atu buka hetan justisa. Advogadu ida lamenta konabá intervensaun polisia nian;

Adogadu 2: 'Ok tanbá iha barak konabá [violénsia doméstika] no polisia sira sempre husu "Ita boot hakarak dame malu ka ita boot hakarak kontinua ho prosesu ba kazu ne'e? Tuir lolos sira la tenke husu pergunta hanesan ne'e tanbá ne'e hamihis komitementu vítima no hapara prosesu iha estasaun polisia. Pergunta ne'e tenke evita. ...Ida ne'e depende ba vítima. Polisia la iha direitu atu taka kazu.

Profisionál saúde sira barak liu mak bele diskute jestaun kazu sira violénsia doméstika nian, maibe sira la hatene sira nia responsabilidade legal antes treinamentu; treinamentu ne'e aumenta dimensaun foun ida ba sira nia pratika servisu. Sira dala barak iha konflitu ho ideas atu hato'ó kazu ne'e ba polisia kuandu sira nia pasiente husu konfidensialmente no dalabarak ne'e depende ba sira nia asesmentu konabá gravidade husi asaltu no vitimizasaun konabá se sira hakarak hato'o denuncia konabá kazu ne'e ba polisia.

Referal no Servisu Atendementu – infelizmente mesmu oradores husi organizonaun referal sira marka prezensa iha treinamentu ka workshop ne'e, respondente la bele temi naran servisu atendimentu referal hirak ne'e, eseptu polisia ka JSMP. Profesional sira ladun klaru atu haruka sira nia kliente ba hetan suporta extra ba ne'ebé, balun hatene ONG, sira seluk temi fatin hakmatek, maibe la konsistente. Advogadu ida hatene nia fatin servisu atendementu lokál no nota katak ida ne'e la sempre rezolve problema ne'e.

Advogadu 4: Hau hanoïn sira sei infrenta problema iha uma mahon sira tanbá hau iha eperiensia ida ho PRADET. Wainhira feto ne'e hela iha fatin hakmatek/uma mahon, laen sempre mai atu teroriza sira. Uma mahon persiza seguransa diak no kordenasaun ho polisia atu bele fornese seguransa adekuadu ba feto sira.'

Adat (lei kustomariu) – ba respondentes barak tenta atu rezolve violénsia doméstika diak liu mak atraves husi familia boot. Profisionál sira haktuir katak sira nia kliente fiar ba prosesu ne'e no iha tempu ne'eba sira mos halo hanesan ne'e. Partikularmente enfermeira no parteira barak mak sente katak diak liu atu haruka feto sira ba nia familia no husik sira rezolve sira nia kazu tuir *adat*. Advogadu sira laran todan atu konsidera *adat*, mesmu sira rekoñese katak prosesu adat lalais liu duke prosesu justisa formal. Advogadu sira relata katak adimentu ba prosesu kazu nu'udar bareira ida ba justisa: Enfermeira ida haktuir katak:

Intervistador: 'Sim, nune'e wainhira ita boot maneija kazu difisil sira ne'e, no feto sira dehan favor la bele dehan ema ruma, hau tauk, ita boot dehan ba polisia ka ita la dehan ba polisia?'

Enfermeira: Iha kazu barak hanesan ne'e mak mai iha ami no ami husu saida mak sira hakarak atu ami halo no dalan saida mak sira prefere atu rezolve sira nia problema; ho prosesu legal, justisa tradisional ka ida ne'ebé mak diak ba sira. No barak liu problema ne'ebé mai iha ami mak entre laen ho feen sira, maibe barak liu mak feto sira hakrak atu hapara/hakotu sira nia kazu. Sira tauk katak sira nia laen ka feen sei baku sira fali ka husik hela fali sira tan, tanbá ne'e, wainhira akontese hanesan ne'e, ami aprosima sira nia familia atu buka dalan diak liu atu buka hetan justisa ba vítima.

Intervistador: Nune'e, ita boot sujere katak diak liu atu trata violénsia doméstika iha familia laran atraves husi sistema tradisional, ida ne'e mak hau kumpriende ne'e los?'

Enfermeria: Los.'

Mesmu nune'e, profisionál saúde sira mos relata katak pasiente sira ne'ebé polisia sira lori ba iha sentru saúde sira no notifikasaun husi sistema justisa formal halo tiha ona iha tempu ne'ebé sira atende pasiente.

Ami nia respondente sira sente katak violénsia doméstika dalaruma aumenta maibe ami ladun fiar ida ne'e tanbá públikamente feto sira iha kapasidade atu asesu ba atendentu sira ne'e aumenta. Administrador ida husi klinika saúde ida haktuir nia esperiensia:

Administrador 1: 'Iha 2010 violénsia doméstika aumenta, vítima sira mai dalabarak iha ami nia klinika. Dalaruma vítima sira sente atu bulak tanbá sira nia laen nia hahalok no dalaruma mos sira nia laen sente atu bulak mos ba sira nia feen sira, no ami debate ho sira iha klinika laran, maibe agora hahu menuz ona. Kazu sira mai iha ami nia klinika kuaze lor-loron, dalaruma kazu sira mai liu husi dala-rua ka dala-tolu no ami tenke lista violénsia doméstika iha sira nia lista. Iha tinan ida ne'e (2011) hau nota katak hahu menuz; estreña tanbá ema barak mak hakarak atu relata. Ema sira tauk atu relata (violénsia doméstika), maibe ohin loron ema la tauk ona atu relata.'

Apezar iha possibilidade ba tendênsia ida ne'e, Señora Carmen da Cruz, husi Ministeriu Solidaridade Sosial (Diretora Diresaun Nasional ba Reinsersaun Sosial), iha públiku hateten katak "*Hapara Violénsia doméstika hanesan be ne'ebé mak turu ba fatuk- bebeik no to ikus fatuk ne'e sei rahun/nakfera*" ne'ebé signífika katak atu hapara violénsia doméstika sei ho prosesu ida ne'ebé neneik (gradual) hanesan mos ho be ne'ebé haturu ba iha fatuk leten ne'ebé eventualmente sei rahun ka nakfera.

Ho lia-faun badak, profesional sira ne'ebé partisipa iha workshop no sira ne'ebé simu entrevista sente kontente no agradese teb-tebes ba informasaun sira ne'ebé sira simu no koñesementu konabá violénsia doméstika. Sira entuasizmu atu involve atu oferese qualidade servisu ba sira nia kliente no pasiente; maibe durante entrevista hatudu katak sira nia koñesementu ne'e la konsistente no balun nafatin konvensidu katak kazu balun diak liu atu trata liu husi sistema justisa tradisional. Husi relatoriu ne'e hatudu katak profesional sira bele atende diak liu sira klinte no pasiente no uza Lei Kontra Violénsia Doméstika hanesan enkudramentu ida. Mesmu nune'e, profesionál sira relata katak atendentu institusional hanesan politika ka assistensia hodi refere vítima ba fatin servisu ne'ebé apropiadu. Ida ne'e hare hanesan servisu barak atu halo husi Governu no Organizasaun Naun-Governmental sira atu harahun fatuk iha violénsia doméstika.

KONLUZAUN & REKOMENDASAUN

Projeitu ne'e atu fornese dezenvolvimentu profisionál iha distritu hat konabá Lei Kontra Violénsia Doméstika susesu tiha ona, no JSMP manifesta katak JSMP bele mobiliza profisionál sira atu atende treinamentu edukasional ne'e. Ein-jeral, profisionál sira hot-hotu hatudu sira nia interese diak ba violénsia doméstika no oinsa lei ne'e aplika ba sira. Survei, interasaun iha treinamentu ka workshop no la'ó tuir fali ho entrevista hatudu katak ideas husi nivel lokal nian konabá violénsia doméstika hahu forma-an maibe seidak klaru no tasak no sempre la-integra ho setor justisa formal ka direitus umanus ne'ebé komprehensivu. Klaru katak respondentes barak, liu-liu enfermeira no parteira sira sente katak sistema tradisional no familia mak diak liu atu trata problema ne'e. Kolokasaun médiku sira, estudante medisina, enfermeira, parteria, advogadu, paralegal no administrador sira hamutuk atu explora asuntu ne'e útil no hetan resposta diak tebes. Iha kompriensaun ne'ebé aumenta konabá asuntu ne'e no lei maibe, treinamentu ho tempu lora ida deit la to'ó atu explora violénsia doméstika no implikasaun ba kada servisu iha pratika. Lei ne'e relativamente foun no seidak ezaminadu (*teruji*) no ami deskobre katak advogadu no doutor barak mak lafair-an atu artikula aspetu hotu husi sira nia responsabilidade no servisu. Wainhira enfermeira no médikus barak mak la kumpriende ka iha kompriensaun mínimu liu konabá direitus umanus jeral no mekanismu legal sira, persiza apoiu institucional barak atu ajuda sira ho sira nia servisu atu proteze fetu no labarik. Iha politika no sistema balun iha fatin ona atu apoiu profisionál sira iha sira nia servisu fatin no administrador sira persija kaer dezafiu ida ne'e. Tanbá la iha juizos ida mak atende sesaun treinamentu ne'e, konvite espesial persiza fo individu hirak ne'e. Ida ne'e sei sai importante atu hare fila fali kurikulu atual estudante médiku sira, estudante fakuldade de direitu, enfermeiras no parteira sira atu sukat oinsa sira nia hetan lisaun konabá violénsia doméstika no oinsa atu hatan ba kazu hirak ne'e ho maneira ida ne'ebé profisionál.

- Dezenvolvimentu abilidade profisionál tenke oferese liu husi asosiasaun profisionál no fatin-servisu atu aumenta kapasidade iha servisu fatin.
- Estudante direitu, medisina, enfermagem e obstetrícia persiza inklui violénsia doméstika iha sira nia planu aprendizajem no aprende oinsa atu atende violénsia doméstika ho maneira ida ne'ebé profisionál.

- Advokasia sei kontinua persiza atu fo hanoin ba governu nia komitmentu atu hakerek politika no fornese orsamentu ba atndementu ne'ebé vítima violénsia doméstika sira iha direitu ba.
- Polisia sira mos persiza hetan treinamentu relasiona ho sira nia dever no obrigasaun tuir lei.
- Prosesu nasional ida atu sosializa Lei Kontra Violénsia Doméstika ba to'o nivel suku no aldeia nu'udar importansia nasional konsidera nivel reportanzen iha Saúde Nasional no Survei Demografiku nian.

ANEXU

ANEXU A – LISTA KONABÁ KONFERENSIA NO REUNIAUN SIRA

- Belton, S. (2011). Fornese treinamentu lei ba profesionál legal no saúde iha Timor Leste 2010-2011. Prevensaun Violénsia Hasoru Feto Imigrante no Refuziadu, Darwin, Australia, *General Practice Network NT*.
- Belton, S. and F. da Silva (2011). Fornese treinamentu lei ba profesional legal no saúde, problema no dezafiu. Hato'ó Peskiza Foun konabá Timor Leste, Dili, Timor Leste, Asosiasaun Estudus Timor Leste.

Iha 2010, JSMP fornese dezvoltimentu staf konabá Lei Kontra Violénsia Doméstika foun ba profesionál legal no saúde sira. Maioria respondente sira nunca hetan tipu treinamentu area violénsia doméstika nian. Doutor, enfermeira, paralegal no advogadu liu husi atus rua (200) resin mak atende séria loron ida husi treinamentu ne'e. Silabus ne'e kobre definisaun konabá violénsia doméstika, direitu umanut, komprensaun konabá violénsia doméstika, kadru legal no servisu ho sobrevivente violénsia doméstika sira. Relatoriu ida ne'e sei apresenta sillabus no metodu treinamentu. Evaluasaun halao tiha ona durante treinamentu no fulan balun depoisde treinamentu. Relatoriu ida ne'e relata respondente sira' nia esteitmentu oinsa sira aplika koñesementu foun iha sira nia pratika legal no saúde nian no oinsa profesionál sira kompriende asuntu konabá violénsia doméstika, koñesementu konabá violénsia doméstika no nia prezensa iha sira nia rede pesoal, no atendentu ba sobrevivente sira.

- Kapur, A. no M. Fernanda (2011). Dezafiu atu implementa Lei Kontra Violénsia doméstika –Dezafiu implementasaun lei kontra violénsia doemstika husi perspetiva vítima. Hato'ó Estudu/Peskiza Foun konabá Timor Leste, Dili, Timor Leste, Asosiasaun Estudus Timor Leste.

Timor Leste iha obrigasaun tuir lei internasional no agora lei violénsia doméstika ne'e atu aseguira direitu umanut sira universalmente hetan respeito. Mesmu nune'e, feto no labarik barak iha Timor Leste kontinua hetan abuzu iha maneira oi-oin iha sira nia uma laran. Iha 2010 , Parlamentu Nasional Timor Leste aprova Lei Kontra Violénsia Doméstika atu prevene violénsia doméstika, proteze no asisste vítima sira diak liu tan. Apresentasaun ida ne'e foka liu ba estudu kazu violénsia doméstika ne'ebé deskreve husi esperiensia Victim Support Service (VSS) -JSMP. Estudu kazu hirka ne'e sei ilustra dezafiu ne'ebé mosu iha implementasaun kadru legal formal ida ne'e atu fornese protesaun ba vítima sira husi violénsia doméstika.

- Kapur, A. no V. da Costa (2011). Lei Kontra Violénsia Doméstika – nia Konteudu no Objektivu sira/ Lei Kontra Violénsia doméstika ninia konteudu no objetivu. Hato'ó Estudu/Peskiza Foun konabá Timor Leste, Dili, Timor Leste, Asosiasaun Estudus Timor Leste.

Iha fulan Jullu 2010 Timor Leste Governu Timor Leste promulga tiha ona Lei Kontra Violensia Domestika. Ida ne'e parte husi promesa konstitusional atu mellora protesaun direitu umanut ba feto no labarik sira. Dezvoltimentu ida ne'e nu'udar propiu mudansa husi sistema rezolusaun konfliktu/disputa tradisional ba sistema justisa formal. Apresentasaun ida ne'e, atu ezamina enkuadramentu legal husi Lei Kontra Violénsia Doméstika no nia impaktu ba parseiru (*stakeholders*) sira atu distribui sira nia obrigasaun atu promove feto no labarik no seguransa labarik in Timor Leste.

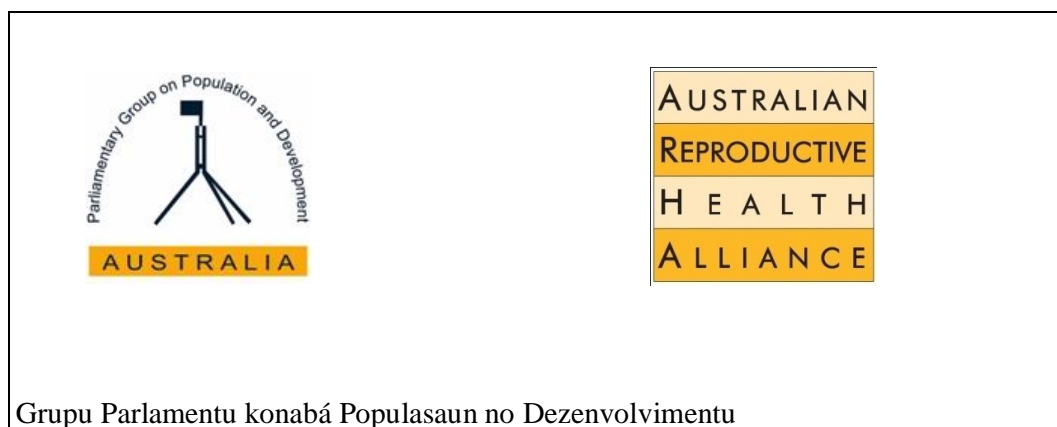
- Yogaratnam, J. (2010). Treinamentu konabá Establizasaun no Dezenvolvimentu iha Asia Pasifiku. Flinders University, Adelaide, Australia.
- Yogaratnam, J. (2010). Konferensia Internasional Violénsia doméstika, Kuala Lumpur, Malaysia.
- Yogaratnam, J. (2010). NIEW International Conference 2010 – The Health and Well-Being of Displaced Women. Kuala Lumpur, Malaysia.
- Yogaratnam, J. (2011). Universidade Charles Darwin – Sériu Seminariu konabá Lei , Edukasaun, , Businis, Darwin, Australia.
- Yogaratnam, J. (2011). Seminar konabá Prevensaun Violénsia kontra Feto Imigrante no Refuziadu organiza husi Centru Multikultural ba Saúde Feto nian (Victoria). Darwin, Australia.
- Yogaratnam, J. (2011). Meza Redonda, Violénsia Jéneru iha Asia Pasifika, Canberra, Australia.
- Yogaratnam, J. (2011) Aliansa Global ba Konferensia Edukasaun Justisa, Valencia, Spain.

Sr. Yogaratnam ko'alia iha kada konferensia konabá 'Mellora Asesu Justisa ba Feto iha Timor Leste: Dezenvolvimentu iha Lei Kontra Doméstika Violénsia.' Rezultadu apresentasaun husi konferensia hirak ne'e sirkula tiha ona iha konferensia hot-hotu no iha Meza Redonda Parlamentariu ne'ebé adopa tiha ona rekomendasaun rua durante sesaun ne'e.

Rekomendasaun Meza-redonda ne'ebé adopta:

- Asegura katak involvimentu forte husi parseiru hot-hotu , inklui membru parlamentu, sociedade sivil, ONG sira, ne'e rekoñese nu'udar elementu importante estratejia eliminaun violénsia no pratika diak no apoiu ba involvimentu ida ne'e nu'udar parte prioridade husi dezenvolvimentu programa.
- Servisu ho comunidade lokal sira no lideransa sira atu implementa padroin diak ne'ebé defini husi tratadu internasional sira ba kontestu lokal no kultural.

Ida ne'e komunikadu husi Grupu Parlamentar konabá Populasaun no Dezenvolvimentu, ne'ebé hala'o iha Canberra, Australia.



Grupu Parlamentu konabá Populasaun no Dezenvolvimentu

Meza-redonda Parlamentu konabá Hakotu Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Rejiaun Asia Pasifiku
Komunikadu

Dia 9 Maiu 2011
Parliament House
Canberra, ACT Australia

Ami, Membru Parlamentu husi grupu Parleментарiu konabá Populasaun no Dezenvolvimentu, (PGPD) halibur Hamutuk ho membru Parlamentu husi Papua Nova Guiné no Samoa, Embaixadores, Komisariu Alto sira, representante comunidade internasional sira, representante husi comunidade organizaun naun-governamental Australia nian no parseriu sira seluk, ba *Meza Redonda Parleментарiu konabá Hakotu Violénsia Bazeia ba Jéneru iha Rejiaun Azia Pasifiku* iha loron 9 Maiu 2011 atu involve iha prosesu aprendizajem no diskusaun konabá impaktu oi-oin husi, no dalan atu, rezolve violénsia bazeia ba jéneru.

Dialogu no prezentasaun fo evidensia ba no esplika relasaun entre violénsia bazeia ba jéneru (VBJ), direitu umanut no igualidade jéneru, relasaun entre VBJ no saúde, ezamina papel no politika no lejislasaun hanesan instrumentu atu hakotu VBJ, no subliña promosaun pratikas no resposta comunidade iha rejiaun laran tomak. Diskusaun hatudu natureza kompleksu husi asuntu ne'e, dezafiu sira no esperiensia susesu husi individu sira no hirak ne'ebé servisu atu hakotu VBJ. Rekomendasaun hirak ne'ebé mosu husi apresentasaun ne'e tau hamutuk tina ona.

Rekomendasaun sira ne'e bazeia ba prinsipiu balun ne'ebé inklui katak, ami, nu'udar membru husi PGPD, la simu númeru VBJ ne'ebé ass iha rejiaun laran tomak no rekoñese katak violénsia bazeia ba jéneru nu'udar violasaun ba direitu umanut no bareira ba dezentvolvimentu sustentavel. Tanbá ne'e, ami rekoñese no apoiu katak:

- Violénsia hasoru fetu no labarik fetu tenke rezolve liu husi aprosimasaun direitus umanut no Governu Australia tenke inkorpora direitus umanut iha sira nia programa dezentvolvimentu no atu nakloke liu iha sira nia politika esterna nian;
- Hanorin no aprezenze violénsia sein apoiu apropiada ba labarik sira ne'ebé sofre husi violénsia ka sai sasin ba violénsia hanesan ne'e bele kauza kanek ba entre-jerasaun no bele minimiza esforsu atu hamenus violénsia; apoiu kontinuasaun apropiada ba edukasaun formal no edukasaun non formal ne'ebé komprehensivu bazeia ba edukasaun no idade konabá relasaun atu rezolve violénsia nu'udar aspetu importante husi estratejia eliminasaun violénsia bazeia ba jeneru;
- Konsekuensia husi violénsia ne'e barak no oi-oin deit no rekere sistema intervensaun komprehensivu no kompleksu iha nivel hot-hotu husi modelu sosial-ekolójiku atu rezolve no elimina violénsia bazeia ba jeneru. Programa hirak ne'e tenke nu'udar iniciativa ba longu prazu no rekere apoiu no rekursu ne'ebé bele sukat no sustentavel;
- Perzisa rona fetu sira iha nivel governu hot-hotu. Wainhira fetu sira involve hanesan lideransa iha prosesu halo-desizaun, desizaun sira ne'e reflata nesesidade no sira nia esperiensia rasik;
- Governu Nasional no comunidade dezentvolvimentu persiza atu buka oportunidade foun atu fo atensaun ba dezigualidade jéneru no integra kapasitasaun fetu iha aspetu politika (kebijakan) hot-hotu, halo programa no forneseментu servisu;
- Kultura no lei kustumariu kaer papel importante iha dezentvolvimentu, implementasaun, no evaluasaun konabá politika formal.
- Wainhira comunidade sira stress hela, inklui numeru populasaun ne'ebé aumenta makas, pobreza (*kemiskinan*) no rekursu limitadu, VBJ bele sai pior liu tan no atu

rezolve ida ne'e tenke inklui enfaze konabá servisu saúde reprodutivu no planeamentu familia.

- Feto sira mak vulneravel liu ba impaktu mudansa klimatiku ne'ebé rezulta husi sirkunstansia sosial no kultural inklui asesu ba rekursu ne'ebé la adekuada, deslokasaun, no responsabilidade familia.
- Igualdade jéneru tenke konsidera nu'udar elementu sentral iha programa no forneselementu servisu sira hot-hotu.
- Atividade prevensaun violénsia tenke inklui resposta kulturalno kontestualmente atu hare ba uzu subtansia, inkluidu alkohol;
- Rekoñese papel importante husi sistema kuidadu saúde no asegura katak profisionál saúde sira hetan treinamentu no apoiu atu hatan ba VBJ no efektu fiziku no psikolojiku durante tempu moris tomak.
- VBJ iha ligasaun ho seksual no saúde reprodutivu (SRS) no esforsu atu apoiu SRS no VBJ tenke prosesu hamutuk.

Ami promote ba ami nia an ba asaun sira tuir mai:

-
- Rekoñese impaktu oi-oin husi violénsia no promove no apoiu intervensaun ne'ebé akontese iha nivel hot-hotu husi modelu sosial-ekolójiku – individual, familiar, komunál no sosiedade;
- Mobiliza ita nia kolega Parlamentariu no ita nia membru konstituante atu koalia hasoru violénsia bazeia ba jeneru no apoiu inovativu no efetivu-programa anti violénsia atu involve mane no labarik mane, comunidade no grupu relijiozu, feto no feto foin-sae sira, no parseiru xave sira iha setor hot-hotu iha sosiedade;
- Apoiu alterasaun lei tuan, adopta lei foun ka hasai tiha ofensa seksual no lejislasaun violénsia doméstika atu alina lei nasional sira ho saida mak padroins internasional sira konabá pratika diak ne'ebé refleta prinsipi tratadu internasional sira no instrumentu iha rejiaun Azia-Pasifiku;
- Servisu ho comunidade lokal sira no lideransa atu implementa padroins pratika diak ne'ebé defini iha tratadu internasional sira iha kontestu lokal no kultural.
- Asegura feto hot-hotu iha asesu ba saúde reprodutivu no seksual no servisu planeamentu familia.
- Apoiu públikamente importansia husi, no promove oportunidade atu investe ba lideransa foin-sae;
- Apoiu inisiativa setór edukasaun, ekonómia, saúde ne'ebé bazeia ba prinsipi abordazem jéneru;
- Husu ba ami nia an no parseiru Governu atu responsabiliza ba sira nia komitimentu internasional, rejional no nasional atu promove igualdade jéneru no hakotu violénsia bazeia ba jéneru;
- Asegura katak involvimentu forte husi parseriu hot-hotu, inklui membru parlamentus sira, sosiedade sivil no ONG sira, rekoñese nu'udar elementu fundamental ida husi estratejia eliminasaun violénsia no pratika diak no apoiu ba involvimentu ida ne'e hanesan parte prioridade husi programa dezenvolvimentu nian; .
- Aprova kriaun konabá Embaixador ba Direitu Umanuz Feto ka Enviadu Espesiál ba Primeriu Ministru, atu trata asuntu disparidade jéneru (*kesejangan gender*) iha ita nia rejiaun no foka konabá lideransa feto nian;
- Continua atu prioritiza resposta ba no prevensaun violénsia iha Autralia, partikularmente, entre ema Aborijin no comunidade *Torres Strait Islander*.
- Apoiu implementasaun no fo rekursu ba Planu Asaun Nasional konabá Rezolusaun Konsellu Seguransa ONU 1325. Ida ne'e tenke halo ho konsultasaun ho sosiedade sivil ho maneira ne'ebé transparente no partisipatoriu. Planu Asaun ida tenke rekoñese atrazu ba prosesu no loka sai problema potensial hot-hotu atu fo atensaun ba asuntu partisipasaun feto nian iha rekonsiliasan konfliktu no postu konfliktu, ne'ebé identifikadu iha rejiaun laran;

- Monitor implementasaun no fo rekursu *ba Planu Nasional ba Redusaun Violénsia Hasoru Feto no sira Oan 2010-2022* hanesan stratejia unifikasaun ne'ebé subliña Autralia nia komitimentu atu proteze direitu umanut no kontribui ba esforsu global atu reduz violénsia;
- Prioritiza resposta ba no prevensaun konabá, violénsia hasoru feto iha rejiaun Asia-Pasifiku hanesan parte husi assistensia internasional ba dezvoltimentu no planu nasional atu promove direitu feto, no atinzi rezultadu dezvoltimentu sustentavel inklui Meta Dezvoltimentu Milleniu no ICPD PoA;
- Prioritiza VBJ, inklui asaltu seksual, wainhira responde ba konflitu, dezastra natural no dezastre umanitariu no fornese assistensia, tratamentu, no protesau ba sobrevivente sira.
- Apoiu fundu no kolaborasaun atu mellora tuir tempu, reliavel (*dapat dipercaya*) no koleasaun ne'ebé bele kompara no uza dadus husi VBJ iha Pasifiku no uza metodolojia ne'ebé defini internasionalmente, inklui dadus prevalensia no kauzas no konsekuensias husi VBJ ba ekonomia pasifiku. Halibur dadus ne'e tuir pratika diak sei ajuda atu asegura katak nasaun sira servisu atu kombate violénsia bele konsidera iha index dezvoltimentu multi-dimensional ka kompilasaun dadu tradisionalmente sira seluk ne'ebé bai-bain atu sukat pobreza relativu no nivel dezvoltimentu.
- Asegura katak monitorizasaun no evaluasaun ne'ebé rigrozu ba programa no impaktu ne'ebé hala'o no rekursu ne'ebé propoiu inklui liu husi tempu- dadus sériu-koleasaun no involvimentu feto no labarik sira iha kualker evaluasaun kualitatativu husi mudansa atitude.

ANEXU B B –LISTA KOBERTURA HUSI MEDIA

Tuir mai lista husi kobertura media durante periodu fundu 2010-2011:

1. Workshop Atendimentu Profisionál Saúde no Advogada ba Violénsia Doméstika iha Distrito Suai
2. JSMP partisipa iha painel ba konferensia hatu`o peskiza foun kona ba Timor
3. JSMP realiza workshop kona ba atendimentu husi profisionál saúde no Advogadu ba asuntus lei Kontra Violénsia doméstika Iha distritu Dili (workshop primeiru)
4. (JSMP hala`o treinamentu ba ONG Luzeiro ho nia rede servisu iha Distritu Lautem *JSMP provides training to NGO Luzero which provides services to the Lautem District*)
5. JSMP realiza workshop kona ba atendimentu husi profisionál saúde no Advogadu ba asuntus lei Kontra Violénsia doméstika Iha distritu Oecusse (workshop Terceiru)
6. JSMP lansa Relatoriu konabá Violénsia doméstika iha Timor Leste

ANEXU C – SILLABUS HUSI WORKSHOP/TREINAMENTU

Konteudu

Parte 1: Âmbitu husi Workshop/Treinamentu

1. Meta no Objétivu sira
2. Violénsia doméstika hanesan krimi
3. Definisáun konabá Violénsia doméstika iha Timor-Leste

Parte 2: Kumpriente Violénsia doméstika ho nia efeitu sira;

4. Tanbá-sa Violénsia doméstika akontese ?
5. Sé mak sofre direita? ?
6. Sé mak sofre indereita? ?
7. Mitos konabá vítima no aggressor/arguidu

Parte 3: Responsabilidade profisionál no atndementu

8. Atndementu ba vítima
9. Responsabilidade profisionál saúde nian
10. Reponsabilidade profisionál legal sira
11. Profisionál sira keixi-an ka hakruk ba obrigasaun etikal

Parte 4: Servisu ho Vítima Violénsia doméstika

12. Rekoñese Violénsia doméstika
13. Entrevista virtima sira ho apropiadamente
14. Dokumentasaun seguru konabá violénsia doméstika
15. Mata-dalan pratiku

Sillabú kompletu haktuir iha pajina tuir mai ne'e.

PARTE 1: ÂMBITU NO JUSTIFIKASAUN BA WOREKSHOP

1. WORKSHOP NIA META NO OBJETIVU SIRA

Meta

Kursu ne'e nia objetivu mak atu hametin kapasidade profisionál saúde no legal atu kumpriende no aplika Kódigu no Lei Kontra Violénsia doméstika foun ho kadru direitu umanut.

Objetivu Apendizajem

Disponivel profisionál saúde no profisionál legal sira atu:

- Kumpriende kadru juridiku Timor Leste nian relasiona ho violénsia doméstika;
- Hetan abilidade nesesariu atu investiga, analiza no dokumenta abuzu sira; no
- Kumpriende importansia husi sira nia papel profisionál atu atende/rezolve violénsia doméstika.

2. VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA HANESAN KRIMI

Violénsia doméstika internasionamente rekoñese kontra direitu umanut

- Konvensaun konabá Eliminaun Diskriminasaun Hasoru Feto (CEDAW), establese, bolu atensaun ba nasaun hot-hotu atu hakotu diskriminasaun hasoru feto. Kestaun ne'e hetan tiha interpretasaun atu inklui: violénsia ne'ebé dirije hasoru feto tanbá nia feto ka ne'ebé afeita feto nia disproporsionalidade . Ne'e inklui asaun ne'ebé rezulta kanek fiziku, mental, seksual, ka sofrémentu, amiasa ho asaun ruma, koasaun/*pemaksaan* no halakon ema nia liberdade. Timor Leste ratifika tiha ona Konvensaun ne'e, tanbá ne'e obrigatoriamente tenke kumpri ka halo tuir.
- Deklarasaun ba Eliminaun Violénsia Kontra Feto, adpta iha Dezembru 1993 husi Assembleia Jeral Nasoins Unidas nian:
 - Bolu atensaun ba nasaun sira atu kondena violénsia hasoru feto no la bele inpoin konsiderasaun kustumi, tradisaun ka relijiaun atu evita sira nia obrigasaun relasiona ho eliminaun ne'e. Estadu sira tenke halo esforsu hot-hotu liu husi dalan ne'ebé apropiadu no sein adiamentu nesesariu konabá politika ba eliminaun violénsia hasoru feto.
 - Husu ba nasaun sira atu halo buat hotu ne'ebé posivel atu prevene, investiga, no tuir lejislasaun nasional, atu fo kastigu ba asaun violénsia hasoru feto, tantu atua/halo ho kapasidade hanesan Estadu ka hanesan ema personal.

Lei Kontra Violénsia doméstika iha Timor Leste

- Sensitivu ba fenomena violénsia doméstika iha Timor Leste, lejislador sira aprova iha fulan Maiu 2010 lei kontra violénsia doméstika ne'e kria rejime juridiku ba prevensaun, protesaun, no assistensia ba vítima violénsia doméstika ho provisaun penal balun inkluidu iha laran. Lei ida ne'e, nu'udar evolusaun istoriku husi lei Timor nian relasiona ho direitu fetu nian, desde violénsia doméstika nu'udar maioria husi kazu violénsia bazeia ba jeneru.
- Iha 2009, Lei N'u. 17/2009, konabá Kódigu aprova, defini krimi konabá konjuje iha (Artigu 154) no abuzu ba labarik iha (Artigu 155). Abuzu ba konjuje nia sentensa entre tinan 2-6 prizaun, no abuzu ba labarik ho kastidu maximu tinan 3 prizaun. Kuandu abuzu ne'e rezulta ema mate, nia pena maximu sai fali tinan 15 prizaun.
- Iha tinan 2010 Lei Nú. 7/2010, Lei Kontra Violénsia doméstika aprova, kria rejime juridiku ba prevensaun, protesaun no assistensia ba vítima violénsia doméstika, no provizaun penal balun inkluidu. Lei ida ne'e, nu'udar evolusaun istoriku husi lei Timor nian relasiona ho direitu fetu nian, desde violénsia doméstika nu'udar maioria husi kazu violénsia bazeia ba jeneru.
- Lei ne'e nia estrutura mak:
 - Kapitulu I – Provizaun Jeral sira, ne'ebé defini âmbito husi lei ne'e, no konseitu konabá violénsia doméstika;
 - Kapitulu II – Prinsipiu Fundamental sira
 - Kapitulu IV – Apoiu no Assistensia ba Vítima sira;
 - Kapitulu V – Provizaun Penal sira.
- Lei ne'e hatur prinsipiu sira hanesan tuir mai ne'e:
 - Igualidade – individu ida-idak iha soi direitu ba dignidade umana, moris la ho violénsia, no direitu ba sira nia integridade fizika no mental.
 - Konsentimentu - kualker intervensaun atu assiste no apoiu vítima so bele halao deit wainhira depoisde vítima (feto/mane) fo nia konsentimentu kompletu no livre, ho aplika provizaun espesial ba vítima ho idade tinan 12 mai-kraik, no entre idade tinan 12 no 16.
 - Informasaun - estadu, liu husi polisia kriminal, prokurador, defensoria públiku nia edificiu, no servisu mediku sosila sira, asegura informasaun adekuaudu ba vítima atu proteze sira nia direitu umanut.
 - Regra etiku - kuaker intervensaun husi apoiu espesializadu atu suporta vítima tenke halao ho kumprimentu ba padroins profisionál sira no obrigasaun, kódigu konduta, padroins prosedimentu oprasional, prinsipiu universal konabá direitu umanut, no regra konabá oinsa atu maneija kazu espesifiku.

3. DEFINISAUN VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA IHA TIMOR-LESTE

Artigu 2.º Lei Kontra Violénsia defini hanesan:

Violénsia doméstika nu'udar kualker asaun ka asaun lubuk ida ne'ebé komete iha kontestu familia, ho ka sein koabitasaun, husi membru familia ida hasoru membru familia sira seluk, ne'ebé existe poder, inklui poder fiziku ka ekonomia; ka husi ema ida kontra ema seluk ne'ebé agresor iha ralasaun intima ne'ebé bele kauza sofrémentu fizika; seksual, ka sofrémentu emosional, abuzu ekonomika, inklui amiasa, intimidasaun, kanek fizika, asaltu, koasaun, abuzu ka halakon ema nia liberdade ba movimentu.

a. Detailu husi tipu abuzu

- a. *Artigu 2(2)(a): violénsia fiziku, kumpriende hanesan kuaker hahalok ne'ebé ofende integridade ka saúde fizika.*

Abuzu fiziku mak nu'udar tipu violénsia doméstika ne'ebé barak liu akontese no rezulta kanek (extern ka interna) hasoru vítima. Abuzu fiziku ne'e inklui tebe, baku, sona, buti kakorok, dudu ba rai, rakut fuk, riba ba kama ka rai, no asaun ho kilat, Dalaruma, area partikular husi isin lolon sai alvu, hanesan, fetu isin rua nia kabun, ka area ne'ebé normalmente la bele nota.

- b. *Artigu 2(2)(b): violénsia Seksual, kumpriende hanesan kualker hahalok ne'ebé obriga ema seluk, atu mantein ka partisipa iha relasaun seksual ne'ebé la'os ho hakarak rasik, mesmu durante iha relasaun kazamentu, liu husi intimidasaun, amiasa, koasaun/pembatasan ka uza forsa, ka limita ka nulifika (halakon) ezersisiu direitu reprodutivu no seksual.*

Violasaun seksual inklui atake fiziku ba vítima nia susun, orgaun jenitál, sadizmu seksual, atividade ka atidade seksual ho forsa. Violénsia seksual kompostu husi agresaun ne'ebé seks nu'udar metodu ne'ebé uza atu ofende, hakanek, hatun no domina vítima.

- c. *Artigu 2(2)(c): Violénsia psikolojiku, kumpriende hanesan kualker hahalok ne'ebé kauza sofrémentu emosional no hamenuz dignidade atu hatun ka kontrola asaun, atitide, fiar, no desizaun ba ema seluk liu husi amiasa, abuzu, umiliasaun (hamoe), manipulasaun, izolasaun, vijilansia konstante, persekusaun sistematiku, insulta, hateten aat, explotaasaun, limita direitu atu viajem ka pelo-kontrariu afeita ba saúde psikolojiku no auto-determinasaun.*

Abuzu psikolojiku bele hanesan trauma tanbá abuzu fisiku mesmu la hetan kanek. Efeito husi abuzu psikolojiku no emosional bele han tempu naruk. Abuzu emosional la'os argumentu verbal deit. Ne'e destruisaun sistematiku ba individu nia diginidade no inklui asaun sira, sinal, insulta, no amiasa labarik sira. Agresor bele minimiza ka hatun vítima ka labarik hanesan meus atu hatun ka insulta vítima.

- d. *Artigu 2(2)(d): Violénsia ekonomi, kumpriende hanesan kualker hahalok ne'ebé involve retensaun, hamenus parte balun ka destruisaun total husi ema seluk nia sasan, inntrumentu servisu, la possibilidade atu servisu iha uma laran ka iha liur, dokumentu personal, sasan sira, valores no direitu no rekursu ekonomiku, inklui sira atende nesesidade personal ka nesesidade familia uma-laran tomak.*

Violénsia ekonomia wainhira vítima la iha klontrola ba redementu ka gastus ba nesesidade familia nian, Vítima dalaruma bele hetanibun/trata konabá sasan ne'ebé nia hola ka faan iha merkadu no nia la iha kontrola ba rai ne'ebé nia hela ba. Nia animal ka sasan to'os nian hetan

estragus ka kontrola husi nia konjuje. Vítima dalaruma deskoraza atu aprende lee no hetan edukasaun liu tan.

Atividade Aprendizajem

Rezultadu apredizajem ba partisipantes

Iha workshop ne'e nia rohan partisipantes sira bele: atu :

- Identifika tipu diferensia husi violénsia doméstika;
- Kumpriente natureza husi violénsia doméstika iha Timor Leste;
- Atitude komun relasiona ho lei foun..

PARTE 2: KOMPRIENDE VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA NO NIA EFEITU SIRA

4. TANBÁSA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA AKONTESE ?

- Ba razoins sira prevenlensia estastistika violénsia husi mane hasoru fetu konsidera nu'udar paradima violénsia doméstika.
- Feto 1 nain 3 iha mundu ne'e hetan baku, hetan forsa seksual, no abuzu sira seluk iha sira nia moris lor-loron. Violénsia doméstika nu'udar manifestasaun boot konabá dezigualidade jeneru, fetu no labarik fetu sai nu'udar alvu tanbá sira nia estate sosial ne'ebé subordinadu iha familia no sosiedade.
- Istoriakamente sosiedade hatur kestaun jeneru sai tiha hanesan ne'e, ne'ebé jeralmente hatur fetu iha poder ne'ebé la-igual, iha rekursu, prestijiu no konsidera merese. Wainhira ida ne'e akontese, sexu rua ne'e bele ignoradu iha aspeitu umanu no possibilidade sosial. Kuandu ema kaer metin demais (la-flexivel) ba fiar tradisional sira konabá papel jeneru, iha possibilidade boot atu sira apoiu mane uza violénsia hasoru fetu iha relasaun intima sira.
- Pobreza, alkoholizmu no sasan oi-oin sira seluk dalabarak konsidera hanesan kausador/abut ne'ebé kontribui ba violénsia doméstika, maibe violénsia doméstika barak liu kauza husi diferensia estate entre fetu ho mane. Ne'e tanbá falta valor no vantejem/útil ne'ebé fo fetu, nia problema mak fetu ne'ebé hetan esperensia violénsia doméstika tanbá sosiedade fo valor kiik deit ba fetu.
- Pratika berlake evolui (dezenvolve-an) tiha ona, tanbá ne'e ema balun fiar katak laes bele trata nia feen tuir saida niahakarak, no ida ne'e nu'udar asuntu "kanuru no bikan" deit, no tanbá ne'e la iha ema selek bele dehan saidak tenke akontese iha uma-laran. Nee' laos berlake nia sentidu, no la iha buat ruma atu justifika atu uza violénsia iha uma laran.

5. SÉ MAK SOFRE DIRETA HUSI VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA?

a. Sé mak vítima ?

Tuir Artigu 3 husi Lei ne'e, definisaun husi familia ba violénsia doméstika inklui:

- Kójuje ka eis kónjuje ;
- Ema ne'ebé hela ka hela ho kondisaun analogu ba konjuje sira, mezmu sein koabitasaun;
- Asedentes no desedentes husi parte rua ka nain ida deit ka kualker se deit, iha situasaun ne'e haktuir iha paragrafu anterior, naran katak sira iha kontestu dependensia hanesan no tanbá ekonomia familia;
- Kualker ema seluk ne'ebé iha kontestu dependensia hanesan ka tanbá ekonomia familia, inklui sé-sé-deit mak halo servisu kontinua no subordinadu iha atividade laborak iha uma-laran.

Baku vítima no agresor sira mai husi nivel ekonimia no edukasaun hot-hotu, rasa no grupu kultura hot-hotu, relijiaun hot-hotu no nivel idade hot-hotu.

b. Feto sira partikularmente vulneravel ba violénsia doméstika

Violénsia hasoru fetu konsidera aumenta fetu iha risku ba saúde ne'ebé aat liu. Banku Mundial (1993) estima katak violasaun seksual no violénsia doméstika konta nu'udar persentu 5 husi

feto ne'ebé lakon nia vida husi tinan 15-44 iha nasaun dezenvolidu sira. Estudu avaliasaun ida sujere katak fetu frekuentamente temi konabá tensaun mental, depresaun, relasaun seksual ne'ebé la hakarak, abortu, STIs no HIV/AIDS ne'ebé rezulta husi violénsia jeneru.

- **Feto nain 1 husi nain 3** iha mundu rai klaran hetan tiha ona baku, hetan forsa atu relasaun seksual ka abuzu sira seluk durante sira nia vida tomak.
- Iha Timor-Leste, organizasaun barak mak relata katak violénsia doméstika nu'udar pertubador kumun, maibe defisil atu halo estimasaun lolos konabá nia numeru tanbá dadus ne'ebé minimu. Mesmu nune'e, eziste dadus ass konabá fetu ne'ebé lori ba ospital, Unidade ba Ema Vulneravel no forneseadores apoiu sira seluk tanbá violénsia doméstika.
- Violénsia doméstika nu'udar problema saúde públiku ne'ebé signifikativu teb-tebes. Impaktu saúde públiku tanbá violénsia doméstika sai pior liu tan tanbá faktu esklasaun violénsia aumenta tantu nia frekuensia no nia gravidade. Sein intervensaun apropiada, fetu hirak sei iha risku ne'ebé seriu, kompleksu mediku no problema psiko-sosial, inklui tentativa ba oho-an. Fetu balun hetan oho husi sira nia konjuje.
- Violénsia doméstika soi risku ass liu ba fetu tinan 15-44 du ke tanbá moras kanker, asidente trafiku, funu no malaria.
- Fetu ne'ebé sofre husi violénsia fizika **48% iha possibilidade boot atu hetan infesaun HIV** du ke sira ne'ebé la hetan violénsia..
- Fetu ne'ebé hetan abuzu nivel ass liu du ke sira ne'ebé tanbá alcohol, droga, depresaun, oho-an, tauk no abortu.

6. SÉ MAK SOFRE INDIREITA HUSI VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA?

- Violénsia hasoru fetu no labarik fetu mos afeita dezenvolvimentu sosial husi labarik sira seluk iha uma laran.
- Violénsia doméstika dalaruma frekuensia aumenta, no pior liu kuandu fetu isin rua hela, hatur inan no labarik ne'ebé seidauk partus iha risku ba kanek ka mate.
- Kustu ba komunidadade inklui lakon salariu, lisensa moras, la produtivu no absenteismu. Enkuantu kustus fiananseiru bele kalkula, maibe kustu emosional husi violénsia doméstika la bele sukat. Komunidadade, hanesan individu sira ne'ebé hetan sofremetu koletivu husi lakon seguridade wainhira violénsia doméstika akontese no la rezolve.

7. MITOS KONABÁ VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

- **Mitos: Kuandu vítima la hakarak, nia bele ba.**

Faktu : Vítima sira la kohi abuzu. Sira hela nafatin iha relasaun hanesan ne'e tanbá razaun barak, inklui tauk. Seluk barak liu mak ba.

➤ **Mitos: Violénsia doméstika ne'e lakon kontrola.**

Faktu: Atitude violent ne'e opsoun. Perpetrador uza ida ne'e atu kontrola vítima sira. Violénsia doméstika ne'e konabá ema bakudor sira uza sira nia kontrola, laos tanbá lakon sira nia kontrola. Sira nia asaun ho intensaun teb-tebes.

➤ **Mitos: Insidente violénsia dome nu'udar kauza husi alkohol ka abuzu droga**

Fatu : Ema barak mak iha problema alkohol/droga maibe la violentu, similarmente, ema bakudor sira laos autor prinsipal husi violénsia. Oinsa ema atua kuandu sira iha “influensia alkohol nia okos” no/ka depente ba droga konabá kombinasoun kompexu husi pesoal, sosial, fiziku no faktor emosional.

➤ **Mitos: Violénsia doméstika dalabarak kauza husi stress, ezemplu, lakon servisu ka problema finansial ka kazamentu.**

Faktu: Moris lor-loron ne'e nakonu ho frustrasaun ne'ebé asosiadu ho servisu, ita nia familia, no relasaun personal sira seluk, Ema ida-idak hetan esperensia stress, no ema ida-idak responde ba situasaun ne'e ho diferente.

➤ **Mitos: Violénsia doméstika barak liu akontese iha komunidadade klase kiik ka komunidadade minoridade**

Faktu: Violénsia doméstika akontese iha nivel sosiedade hot-hotu, la hare ba sira nia antesidente sosial, ekonomia, rasa ka kultura.

➤ **Mitos : Korban halo buat ruma ne'ebé provoka violénsia**

Faktu: La iha ema ida husu atu hetan abuzu. La iha ema ida mak merese atu hetan abuzu, embora saida mak sira koalia ka halo.

Rezultadu aprendizajem:

Partisipantes tenke bele atu::

Kumpriende prevalensia no insidente VD ;

Deskreve dalan impaktu violénsia doméstika ba vítima nia saúde,

Kumpriende impaktu negativu husi VD ba labarik sira

PARTE 3: PAPEL PROFESIONAL SIRA ATU KOMBATE VD

Tuir lei foun, profesional saúde no profesional legal sira kaer papel konabá hasae konsensia, informa/akonsella vítima, maibe importante liu mak informa ba polisia ka ministeriu públiku konabá kazu violénsia doméstika.

Baibain staf emerjensia ospital, no ofisial saúde ein-jeral mak ema primeriu atu kontaktu ho vítima violénsia doméstika, tanbá ne'e sira sira nu'udar rekursu atu apoiu no konsella fetu sira ne'ebé sofre husi VD.

8. ATENDEMENTU BA VÍTIMA

- **Sentru-de-apoiu no uma-mahon:** Governu rekere atu estabelese rede nasional konabá sentru-de-apoiu ba vítima violénsia doméstika, ne'ebé responsavel ba assistensia direita, uma-mahon no konseling ba vítima [Artigu 15 (1)]. Sentru-de-apoiu inklui inklui sentru resepsaun no fatin hakmatek [Artikel 15(2)]. Fatin hakmatek fornese akomodasaun temporariu, kuidadu psikolojiku/saúde, asistensia sosial no apoiu legal, no personal, abilidade profesional no sosial atu ajuda vítima [Artigu 16 (1)]. Ema sira ne'ebé uza no menores sira iha fatin hakmatek iha direitu ba akomodasaun, hahan, autonomu fatin ne'ebé seguru no saúdavel iha uma laran, no asesu ba eskola ne'ebé besik. Sira iha responsabilidade atu kumpri hi regra sira iha fatin hakmatek [Artigu 17].
- **Atendementu emerjensia:** ho liña telefoni, ho objetivu atu fornese informasaun konabá sira nia direitu, opsoins no atendementu sosial no legal ne'ebé disponivel ba sira. (Artigu 20).
- **Atendementu spesializadu atu atende vítima VD:** atu asiste no hatudu dalan ba vítima iha atendementu ospital no rede-de-apoiu (Artigu 21.º).
- **Atendementu espesializadu iha sentru saúde no ospital:** (Artigu 22.º). Obrigasaub ba atendementu hirak ne'e esplika iha kraik ne'e:
- **Polisia Espesializadu:** ne'ebé refere vítima sira depois husu ba fatin hamatek ka sentru de apoiu; hola asaun nune'e fornese assistensia mediku no psikolojiku. (Artigu 24.º).
- **Assistensia legal:** inklui akonsellu legal, konsellu konabá prosedimentu legal no fasilita asesu ba informasaun (Artigu 25.º).
- **Protesaun sasi:** medida prosidementu atu proteze sasin no ema ne'ebé iha koñesementu relevantes ba faktu sira (Artigu 39.º).

9. PROFESIONAL SAÚDE SIRA IHA RESPONSABILIDADE

Profesional saúde sira bele halo kontribusaun importante atu rezolve violénsia doméstika:

- hodi husu direktamente ba feto karik nia hetan sofrémentu ba abuzu ruma;
- hodi disponivel feto ati asesu ba atendentu espesializadu; no
- hodi apoiu sira atu muda sira nia situausaun.

- Diagnoza klinika ka dekobrementu pasiente violénsia doméstika ne'ebé persiza intervensaun atendentu espesial ospital (Artigu 22. °):
 - Fornese assistensia no akompañamentu mediku
 - Kontinua ho prezervasaun evidensia relasiona ho krimi ne'ebé posivel, inklui kompleta ezaminausaun ka teste forensika *pelo-kontrariu*
 - Informa ba vítima konabá nia (feto/mane) nia direitu no remedi, no obrigasaun husi autoridade ospital atu hatete faktu *sira ne'e ba polisia*
 - Imediatamente relata faktu sira ba polisia ka prokurador
 - Prepara relatoriu konabá situausaun no faze ne'ebé halo no refere ba autoridade kompetente
 - Refer vítima ba fatin hakmatek kuandu persiza NO kaundu vítima rekere

10. PROFESIONAL LEGAL SIRA IHA RESPONSABILIDADE

- Tuir artigu 25, korban violénsia doméstika tenke hetan akompañadu husi advogadu ne'ebé:
 - Fornese konsellu legal
 - Relata akontemente husi violénsia doméstika ba polisia no prokurador, ne'ebé la bele viola konfidensialidade
 - Konsella vítima, sasin no membru familia konabá progresu husi prosedimentu legal
 - Monitoriza atensaun ne'ebé fo husi ofisial/autoridade lei no ofisial judisiariu sira
 - Kontaktu entidade relevantes, ajensia no grupu komunidadade sira;
 - Konsella vítima sira konabá asesu ba atendentu sira seluk
 - Facilidade asesu husi partes sira ba informasaun relasiona ho kazu no provizaun legal sira seluk

- Ministeriu Públiku mos tenke fornese assistensia, informa vítima nia direitu no refere ba ospital ka fatin hakmatek (Artigu 28).

- Prosesu aktual no atendentu seluk ne'ebé disponivel:

Ein-jeral, rede referal sira ne'ebé eziste iha Timor Leste mak::

- Polisia Nasional Timor Leste, Espesialmente Unidade ba Ema Vulneravel (VPU)
- VSS Unidade ne'ebé fornese assistensia legal non litigasaun
- Fokupers fornese centru uma-mahon
- Casa Vida fornese fatin hakmetek ka uma mahon ba vítima violénsia doméstika no violénsia seksual ne'ebé ho idade menor .
- Pradet fornese assistensia mediku ba vítima atu rekopera sira saúde fiziku no psikolojiku. Pradet mos halao ezaminausaun mediku ba violénsia ne'ebé vítima sofre no rezultadu husi ezaminausaun sei konsidera hanesan evidensia iha tribunál ne'ebé sei fo vantejem ba vítima.

11. PROFESIONAL SIRA KEIXI-AN BA RESPONSABILIDADE ETIKU

- Oficial tekniku no oficial la'os tekniku iha sentru resepsaun, fatin hakmatek, no servisu assistensia espesializadu sira tenke mantein konfidensialidade relasiona ho faktu ne'ebé sira hatene tanbá sira nia responsabilidade profesional ho vítima. Konfidensialidade sei remata kaundu vítima voluntariamente konsiente kuandu profesional sira rekere atu testamuñu ka fornese informasaun seluk ba autoridade lei nian sira (Artigu 40)
- Tuir provizaun 22.ºd) Lei define katak bainhira deit pasiente deskobre hanesan viítima violénsia doméstika tenke relata imediatamente ba polisia ka ministeriu públiku. Informasaun hanesan ne'e bele fó sai naran katak "A" nu'udar vítima violénsia doméstika. Saida-deit "A" koalia ba profesional saúde sira relasiona ho eventu ne'ebé liga ho nia moris ne'ebé kobre violénsia doméstika la bele relata. So deit evidensia fiziku husi abuzu ne'eb'e dokumenta husi profesional saúde sira tenke akompañadu ho komunikasaun konabá violénsia doméstika. Konverzasaun ho pasiente ho la bale/nunka bele dokumenta, desde kuandu konsidera hanesan evidensia no so vítima decide atu testamuña iha tribunál.
- Konteudu husi konverzasaun entre pasiente no doutor , vítima no asistente sosial, vítima no advogadu, la bele fo sai, esepu vítima testifika (fo testamuña), koalia konabá nia estoria. Kuandu vítima decide atu la fo testamuña, profesional saúde, advogadu no asistente sosial la bele fo sai informasaun saida deit ne'ebé nia iha.
- Nune'e, denunsia violénsia doméstika ne'e mandatoriu na profesional saúde sira no advogadu ho limitasaun regra etika profesional sira.
- **Artigu 40.º husi Lei Violénsia doméstika** klaramente define katak tekniku hot-hotu ne'ebé involve hakruk ba regra etiku konabá informasaun, la bele fornese informasaun konabá konteudu husi konverzasaun ne'ebé halo vítima sira, esepu eplisitamente vítima konsiente ba profesional sira atu fo evidensia.

Rezultadu aprendizajem:

Partisipantes sira tenke bele atu:

1. Kumpriende rekursu ne'ebé disponivel ba vítima iha comunidade laran no sistema legal;
2. Kumpriende papel husi profisionál legal no saúde atu hamenus violénsia doméstika

Atidade – lista diferensia atedementu iha Timor Leste ne'ebé vítima bele asesu?

Asaun aprendizajem

Persiza deskuti konabá relatoriu mandatoriu

Oinsa atu fornese advokasia pratiku no apoiu ba feto no labarik

Oins atu halo planu seguru ida ho feto

Oinsa atu mantein liña intre profesional polisia, advogadu, no profesional saúde ba apoiu no konsellu

1) Advokasia pratiku – establese mekanismu referal ba apoiu servisu, seminariu edukasaun, kriaun grupu apoiu comunidade entre feto sira ne'ebé sofre husi VD

2) Planu seguru – a) hanoin konabá familia/relative at hela ba tempu badak iha kazu violénsia; b) identifika estasaun polisia no ospital ne'ebé besik liu; c) hanoin konabá dalan alternativu atu apoiu familia kuandu persiza; d) diskute karik konseling ba membru familia ne'ebé hetan abuzu kuandu posivel.

3) Relasaun Entre-profisionál – eventu sosial kada fulan ho oradores bainaka sira husi profesaun diferenet, establese grupu email konabá kontaktu entre profesaun sira ne'ebé atua hanesan diseminadores (inklui lei foun, politika, organizasaun no asuntu foun ruma).

PARTE 4: ATENDEMENTE VÍTIMA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

12. IDENTIFIKA VÍTIMA VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Vítima violénsia doméstika barak sei la volentariu atu fo informasaun espesifiku detailadu konabá sira nia abuzu. Bakudor (ema ne'e baku) dalabarak kria bareira atu prevene sira seluk atu rekoñese katak sira ne'e vítima violénsia doméstika. Vítima sira dalaruma laran-todan atu fo hatene natureza lolos konabá sira nia kanek – tanbá razoins barak. Dala-ruma sira tauk ka moe. Dalaruma sira sente sira katak sira mak “husu ba ida ne'e.” Vítima violénsia doméstika barak mak sente an inferior ka sente la iha dignidade no fiar katak sira lamere atu hetan ajuda. Balun dalaruma prukupa ba redistribuisaun (balas jasa). Finalmente, balun ne'ebé hetan baku nafatin Hadomi sira parseiru mane no dalaruma bosok atu proteze sira husi kapturasaun.

Wainhira akontese baku, mesmu, dalabarak eskalasaun –tantu nia frekuensia no gravidade. Violénsia doméstika bele inklui kanek iha isin lolon, destroysaun ba properidade, intimidasaun, koasaun, odiu-vingansa, no punisaun. Amiasa ho violénsia bele halo tauk – hirak ne'e hotu nu'udar metudu atu kontrola parseiru.

Sinais no sintoma husi violénsia doméstika

- ✓ Esplikasaun la han-malu ho kanek;
- ✓ Interasaun ne'ebé laos bai-bain entre vítima no parseiru ne'ebé akomopaña;
- ✓ Nervouzu/tensaun te-tebes;
- ✓ Kanek iha oin, bubu iha isin lolon, kanek iha ain no liman;
- ✓ Kanek barak teb-tebes iha faze rekuperasaun ne'eb'e la hanesan;
- ✓ Istoriu abortu, partus prematur, naksalak ka tohar iha fetus;
- ✓ Kuidadu teb-tebes no siak-ten; ;
- ✓ Depresaun, laran-tauk, hakanek-an;
- ✓ Parseiru sei la husik hela vítima nia sorin no hatan pergunta sira direita ba feto;
- ✓ Deskobre husi familia;
- ✓ Deskobre husi pasiente ;
- ✓ Prezentasaun ne'ebé repetidu;
- ✓ Istorio inkonsistente ;

13. INTERVISTA VÍTIMA APROPRIADAMENTE

Wainhira vítima sira violénsia doméstika dalaruma la oferese detail tuir sira nia inisiativa rasik, dalaruma sira diskute ida ne'e kuandu husu ho simplis; pergunta direta iha maneira ne'ebé laos hanesan julgamentu no iha fatin ne'ebé segredu.

Vítima tenke hetan entrevista mesak.

Husu vítima direita, pergunta labele hanesan amiasa iha maneira ne'ebé empatiku, emfaze katak pergunta hirak ne'e husu hotu ba pasiente trauma sira hotu.

Ita boot dalaruma hakarak hanoin konabá pergunta sample ruma antes, nune'e ita boot sente konfortavel liu no pronto wainhira situasaun ruma mosu.

Sample balun direita no aprosimasaun ne'ebé la'os hanesan julgamentu:

- Tanbá violénsia doméstika ne'e komun iha mundu ohin lora, hau husu dalabarak ona. Ita nia parseiru halo ida ne'e ba ita boot?
- Dalabarak ami haree ema ho kanek hanesan ita boot ninian, ne'ebé kauza husi ema ne'ebé sira hatene. Ida ne'e bele akontese ba ita boot?
- Haree ba ita boot hanesan tauk no iha presau nia laran. Ema ruma hakanek ita boot?
- Ita boot tauk ba ema ruma kuandu ita boot iha uma laran?
- Iha ema membru familia ruma mak hakanek ita fizikamente ka amiasaun atu hakanek ita boot?
- Ita boot sente **SEGURU** iha ita boot ninia relasaun?
- Karik hau tenke preukupa ba ita boot nia **SEGURANSA**?
- Karik iha situasaun ruma iha ita boot nia relasaun ne'ebé iat boot sente **TAUK**?
- Karik ita boot nia parseiru amiasa ka **ABUZU** ita boot ka ita boot ninia oan sira?
- Saida mak akontese kuandu ita boot ho ita boot ninia kaben la konkorda ba malu ka **HATAN** lia ba malu?
- Ita boot nia **KOLEGA** ruma hatene katak ita boot hetan kanek?
- Ita boot nia membru **FAMILIA** sira hatene konabá abuzu ne'e?
- Bele ka lae **FAMILIA** ka **KOLEGA** ruma ajuda ka apoiu ita boot?
- Ita boot iha fatin seguru atu ba iha situasaun **EMERJENSIA**?
- Kuandu ita boot persiza ba agora, ita boot iha **planu atu halai**?
- Ita boot hakarak koalio ho konselor atu dezenvolve planu Emerjensia?

Ida ne'e bele ajuda atu explika katak pergunta hirak ne'e husu ba pasiente hot-hotu ne'ebé kanek no katak pergunta hirak ne'e nu'udar parte ida husi ita boot nia protokolu.

Asaun Aprendizajem

Oinsa atu husu pergunta difisil no pergunta inkeritoriu no hanoin konabá saida mak atu halo? Uza estudu kazu ab participantes husi workshop atu diskute iha grupu.

14. DOKUMENTASAUN SEGURU KONABÁ VIOLÉNSIA DOMÉSTIKA

Dokumentasaun ba violénsia doméstika ne'e determinante hanesan evidensia.

Tanbá ne'e, durante tratamentu saúde, pesoal sira persiza atu sensitivu atu prezerva ka dokumenta evidensia ne'ebé dalaruma uza atu akuza hasoru perpetrador. Susesu husi prosesu kazu ida depende kualidade no kuantidade husi evidensia ne'ebé hetan husi fatin akontesementu. Dokumentasaun kazu ne'ebé diak sei iha possibilidade atu prosesu husi ministeriu públiku no iha possibilidade atu rezulta asaun legal apropiadu hasoru arguidu.

Aleinde evidensia konkreta husi mediku ni relatoriu polisia, dokumentasaun inklui deskripsaun konabá uma ne'ebé aat no depoimentu husi sasin ne'ebé rona ka kare abuzu ne'e. Kuandu autoridade judidiariu sira bolu ona ba fatin akontesementu, informasaun iha formulariu mediku apoiu dokumentasaun polisia nian.

Lei konabá violénsia doméstika halo dokumentasaun nu'udar obrigasaun ida husi profesional saúde no asistente sosisal define iha provizaun 22.º no 23.º

Profesional saúde sira partikularmenet tenke kuidadu ho dokumentu, preserve no rekolla evidensia liuhusi examinaun mediku no forensiku nian. Tanbá sasin ne'ebé dalaruma la iha, iha tempu barak, relatoriu mediku no forensiku nu'udar evidensia hot-hotu ne'ebé prokurador iha atu hetan konviksaun, no iha tempu barak la to'o atu defini katak krimi ne'e komite husi nia parseriu/konjuje.

Asoins Aprendizajem

Saida mak evidensia/prova forensika?

Samples husi fotografia no isin bubu

Oinsa atu hakerek ba tribunál

Rezultadu aprendizajem

Partisipante sira tenke bele atu:

1. Lista sinais no sintomas husi VD .
2. Diskuti dokumentasaun apropriadu konabá kazu sira VD.
3. Dezenvolve abilidade atu entrevista vítima.

15. MATA-DALAN PRATIKU SIRA

Mata-dalan pratika diak

- Kumpriende konabá forma diferensia husi violénsia doméstika
- Kumpriende konabá feto dalaruma apresentaan ba ita boot
- Fiar no konvense ita boot nia kliente
- Mantein kualidade diak konabá kazu ne'ebé atu lori ba tribunál
- Avalia nivel risku liu husi husu pergunta direita
- Halo planu seguru simple ne'ebé feto bele uza
- La bele asume nia sei husik hela nia laen ka sei foti asaun legal ruma
- Sai pasiensia tanbá lori tempu tinan barak atu hetan korajem atu hela relasaun violent.
- Uza notas “iha parede” ne'ebé kompostu husi númeru telefoni ba ajensia lokal apoiu ba violénsia doméstika, polisia etc atu husu pergunta lalai konabá VD.

Matadalan saida mak advogadu sira uza servisu ho VD?

Matadalan ba advogadu hanesan: konsensializa, rai metin konfidensialidade konabá kliente, rai didiak notas husi komunikaun hot-hotu, inklui observasaun konabá kanek fiziku sira, provizaun konabá informasaun kontaktu husi ajensias relevates, nunka bele kaer papel atu halo mediasaun ba parte sira, prepara kliente atu apoiu sira, ne'ebé dalaruma la iha esperensia iha sistema.

Atividade Aprendizagem

Participantes sira halo lista bazeia ba workshop

Facilitator sira kompleta lista ho fator sira iha .27

Rezultadu aprendizajem

Pastisipantes sira tenke bele atu:

1. Hatudu koñesementu kona DV.
2. Hatene oinsa atu identifiaak no asaun hirak ne'e iha pratika.

ANEXU D – ORARIU INTERVISTA BA OFISAIL SAÚDE SIRA

Introdusaun

Helo hau nia naranHau representante husi JSMP, organizasaun ne'ebé servisu ho vítima violénsia doméstika. Ami servisu hamutuk ho Universidade Charles Darwin University iha Australia halao peskiza konabá lei kontra violénsia doméstika iha East Timor, ne'ebé aprova husi Governu iha Jullu 2010. Ami iha interese konabá ita boot nia esperiensa iha JSMP nia workshop iha 2010 no prestaun servisu kuidadu saúde ba sobrevivente violénsia doméstika. Ami hakarak husu pergunta balun ba ita boot. Ami garante informasaun ne'ebé ita boot fo sei segredu no ita nia naran sei la inklui. Ita la persiza atu hatan ba perguntas ne'ebé ita la koho atu hatan no ita boot bele hapara bainhira deit. Ita boot konkorda atu entrevista ohin lora?

Konkorda verbal Los [] Lae []

Demografiku

1. Papel/profesaun
Doutor [] Parteira [] Enfermeira [] Oficial Saúde sira seluk []
2. Sexu
Mane [] Feto []
3. Tempu hira servisu iha setor saúde
Tinan 1 - 3 [] tinan 4 - 10 [] tinan 11 - 15 []
Esperiensa liu tinan 15 ba leten []

Koñesementu no experiensa VD

4. Tipu violénsia doméstika saida mak ita boot hare iha ita nia pasiente? Itabele fo ezemplu?
5. Oinsa ita boot hatene ita boot ninia pasiente sofre husi violénsia doméstika? Efeito saida ba feto nia saúde?
6. Ita bele lembra kazu violénsia doméstika no esplika ba ami oinsa ita maneija kazu ne'e? Desde tui tiha workshop JSMP nian ita muda ona ita ninia maneira pratika ruma?
7. Se ita boot seidaok hare kazu ida, desde kompleta workshop, oinsa ita nia hanoin atu maneija kazu ne'e?
8. Saida mak sei halo ita laran todan atu involve iha kazu violénsia doméstika?

Sujestaun ba Workshop JSMP no Lei

9. Husi parte ne'ebé husi workshop ne'e mak ita hanoin útil liu ba ita boot?
10. Supreza saida mak ita hetan husi konteudu workshop ne'e?
11. Saida mak ita aprende konabá Lei VD?
12. Oinsa lei DV sei prevene VD; proteze vítima husi VD; no asiste sobrevivente DV sira?
13. Ita boot hanoin doutor/ofisial saúde sira tenke relata kazu VD sira?
14. Oinsa lei ne'e sei afeita relasaun entre doutor no pasiente?

15. Saida mak ita boot hanoin konabá relatoriu mandatorui husi profesaun mediku sira?
16. Ita boot iha unidade espesial iha ospital atu trata konabá kazu VD?
17. Saida mak lei hateten espesifikamante konabá dever husi ofisial saúde sira?
18. Apoiu saida mak iha ba feto (labarik sira) iha comunidade? Ita refere ita boot nia pasiente ba sira balun?

Norma Kultural no Ekspektasaun sira

19. Saida mak kauza violénsia doméstika iha Timor Leste?
20. Papel saida mak doutores/enferemeira/parreira sira/ halo atu servisu ho violénsia doméstika?
21. Ita bele sujere dalan ruma atu asiste profesional saúde sira servisu diak liu ho sobrevivente violénsia doméstika?
22. Oinsa doutor sira servisu diak ho advogadu sira?

ENEXU E – ORARIU INTERVISTA BA ADVOGADU SIRA

Introdusaun

Helo hau nia naranHau representante husi JSMP, organizasaun ne'ebé servisu ho vítima violénsia doméstika. Ami servisu hamutuk ho Universidade Charles Darwin University iha Australia halao peskiza konabá lei kontra violénsia doméstika iha East Timor, ne'ebé aprova husi Governu iha Jullu 2010. Ami iha interese konabá ita boot nia esperiensa iha JSMP nia workshop iha 2010 no prestaun servisu kuidadu saúde ba sobrevivente violénsia doméstika. Ami hakarak husu pergunta balun ba ita boot. Ami garante informasaun ne'ebé ita boot fo sei segredu no ita nia naran sei la inklui. Ita la persiza atu hatan ba perguntas ne'ebé ita la kohi atu hatan no ita boot bele hapara bainhira deit. Ita boot konkorda atu entrevista ohin loron?

Konsiente Verbal Los [] Lae []

Demografiku

23. Papel / profesaun

Advogadu [] Prokurador [] Paralegal [] sira seluk []

24. Sexu

Mane [] Feto []

25. Tempu hira ona servisu iha setor legal

Tinan 1 to'o 3 [] Tinan 4 to'o 10 [] Tinan 11 to'o 15 []Esperiensa tinan 15 ba leten []

Koñesementu no esperiensa konabá VD

1. Oinsa papel husi profesaun legal sira sei muda/adapta hanesna rezultadu husi Lei VD?
2. Oinsa ita atende vítima violénsia doméstika hanesan advogado antes/depoisde Lei VD aprova/pasa?
3. Se nune'e, dezafiu profesional saida mak ita boot infrenta ho kliente hirak ne'e?
4. Oinsa ita boot nia hanoin Lei VD sei afeita papel hanesan advogadu? Karik Ita boot hetanona e mudansa esperiensa ruma ho kliente sira?

Relasaun entre Kódigu no Lei VD

1. Antes lei VD, bele kalae krimi sira tuir Kódigu bele komete iha kontestu domestika bele prosesu? Kuandu bele, tanbá sira la prosesu?
2. Oinsa ita boot hanoin relasaun ba malu entre Kódigu no lei VD ?
3. Saida mak aspeitu pozitivu no negativu husi relasaun ne'e??

Kumpriende VD

1. Sé deit mak inkluidu iha definisaun konabá vítima konabá violénsia doméstika?
2. Karik vítima violénsia doméstika ne'e inklui:

Eis-espouza - LOS/LAE Primu sira ne'ebé hela iha uma-laran– LOS /LAE

Servidor/a – LOS /LAE

Namora ne'ebé hela kleur ona ho familia – LOS /LAE

3. Polisia ho prokurador nia intervensaun rekere konsentimentu husi vítima VD?

Kuandu LOS, no vítima rekuza/rejeita intervensaun ne'e, saida mak polisia no prokuador bele halo?

Lei VD no prosekusaun

1. Dezafiu saida mak vítima VD sira infrenta iha prosekusaun krimi VD?
2. Oinsa Lei VD afeita ba prosekusaun krimi violénsia doméstika?
3. Atendementu/servisu apoiu saida mak disponivel durante prosesu julgamentu ba vítima VD?

Lei VD no sentensa

1. Kuandu ofensa iha VD hanesan ho ofensa iha Kódigu tenke hanesan ka tenke halo diferente?
2. Penalidade/kastigu saida mak disponivel ba ema sira ne'ebé kondenadu ba krimi VD? Ida ne'ebé'e mak ita boot hanoin apropriadu no tanbá sa?

Lei VD no Tribunál sira

1. Karik sistema justisa tradisional mak diak liu (apropriadu atu atende kazu VD sira? Tanbá sa?
2. Ita boot hanoin tribunál sira sei aplika sentensa konsistentt tantu ba iha Kódigu Pénal no koresponde ho ofensas iha lei VD? Tanbása ka tanbása la bele?
3. Se mak iha sistema legal persiza treinamentu no apoiu barak liu atu servisu diak liuba ho lei VD? Tanbá sa?
4. Oinsa ita bele mellora diak liu asesu ba justisa ba vítima sira VD iha area rural sira?

Lei VD no Uma mahon sira

1. Saida mak ita boot nia hanoin konabá uma mahon sira no sentru resepsaun sira hodi proteze sobrevivente sira?
2. Ita boot atende ka sevisu ona ho vítima VD sé mak uza ona servisu hirak ne'e?
3. Ita boot hanoin vítima VD sei hakarak no bele uza fatin/servisu hirak ne'e? Tanbása? Ka tanbása la bele?

Lei VD no Sosiedade Sivil

1. Oinsa sosiedade sivil assiste profesaun legal sira iha kazu VD?
2. Ita boot hanoin sosiedade sivil ne'ebé ita boot consegue servisu Hamutuk ona hetan ona treinamentu adekuaudu atu atende kazu VD sira?
3. Ita boot hanoin sosiedade sivil sira halo lalais liu asesu ba justisa iha kazu VD sira?

Mellora Lei VD

1. Iha ita boot nia esperiensa, aspetu saida mak husi lei VD ne'e persiza atu hadia/rekonsidera?
2. Iha ita boot nia esperiensa, to'o iha ne'ebé provizaun sira iha lei VD útil atu proteze vítima sira?

3. Oinsa Lei VD afeita asesu ba justisa ba vítima VD? Iha tinan 2/tinan 5/tinan 10/ liu hsui ida ne'e?

REFERENCES

- Alves, M. D. F., Sequeira, I. M. M., Abrantes, L. S., & Reis, F. (2009). Baseline Study on Sexual and Gender-based Violence in Bobonaro and Covalima (pp. 77). Dili: Asia Pacific Support Collective Timor-Leste.
- Belton, S. (1996). *Listen to Us: Women's experience of disclosing domestic violence to their health care practitioner in South Australia (Honours Thesis)*. Honours thesis, University of South Australia, Adelaide.
- Committee on the Elimination of Discrimination against Women. (2009). Concluding observations of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women Timor Leste (pp. 12). New York: United Nations, .
- Hynes, M., Robertson, K., Ward, J., & Crouse, C. (2004). A determination of the prevalence of gender-based violence among conflict-affected populations in East Timor. *Disasters*, 28(3), 294-321.
- Joshi, V., & Haertsch, M. (2003). Prevalence of Gender-Based Violence in East Timor (pp. 30): International Rescue Committee East Timor, Canadian International Development Agency, United Nations Population Fund.
- Judicial System Monitoring Programme. (2011). *Legal Protection for Victims of Gender Based Violence: Laws Do Not Yet Deliver Justice*. Dili: JSMP.
- Judicial System Monitoring Programme, & Fokupers. (2009). Article 125 of the Criminal Procedure Code: Creating a Dilemma for Victims of Domestic Violence. Dili.
- Morier-Genoud, C., Bodenmann, P., Favrat, B., & Vannotti, M. (2006). Violence in primary care: Prevalence and follow-up of victims. *BMC Family Practice*, 7(1), 15.
- National Statistics Directorate, Ministry of Finance, & Democratic Republic of Timor-Leste. (2010). *Timor-Leste Demographic and Health Survey 2009-10*. Dili: Timor-Leste and ICF Macro, Calverton, Maryland, USA
- Othman, S., & Mat Adenan, N. A. (2008). Domestic violence management in Malaysia: A survey on the primary health care providers. *Asia Pacific Family Medicine*, 7(1), 2.
- UNFPA. (2007). *Addressing Gender-Based Violence in East And South East Asia*. In M. N. Kisekka (Ed.). Bangkok: Country Technical Services Team for East and South East Asia.
- Watts, C., & Zimmerman, C. (2002). Violence against women: global scope and magnitude. *The Lancet*, 359, 1232-1237.
- World Health Organization. (2005). *WHO Multi-country Study on Women's Health and Domestic Violence against Women: Initial results on prevalence, health outcomes and women's responses -summary report*. Geneva: WHO.